# въстникъ Европы.

ФЕВРАЛЬ 1809,

N° 3.

# литтература и смѣсь.

I.

## новая политика (\*).

O cives, cives! quaerenda pecunia primum ef, virtus post nummos.

Воть правило новыхь Политиковь: "О граждане, граждане! сперва деньги, а послъ добродътель!" Смъшно относить къ нашимь Правлентямъ строття правила древ ихъ законодателей; всъ ихъ способы народнаго и частнаго благоденствтя были основаны на трудной и печальной системъ нерпътя. Не всъ ли древнте Философы, Поэны, Историки, Ораторы, вооружаются противъ роскощи и богатства? Что слово, то сатира на торговлю. По ихъ ръчамъ кажется, что вся-

<sup>(\*)</sup> Насмышка надъ французскою Полишикою. No 5.

кой великой человько должено жить вы было хижинь, ысть одни коренья и пить воду изы глиняных сосудовы. По ихы мнытю тамы ныпь Республики, гды люди смынся, плящуть, хорошо пьють и ыдять, и гды забавы сы искусствами служать послы трудовы успокоентемы.

Платонь между прочими быль пакой Фанатикъ нравовъ и добродътели, что онь запрешиль строить города на ръкахъ или на моръ, боясь, чтобы жители, отъ стеченія торговыхь людей, не заразились чуждыми пороками. Любовь къ удовольствіямь казалась ему язвою. Онь хотьль, чтобы народы жили врознь, а города были монастырями. Ликургъ, будучи еще строже и неумъреннъе Платона, вздумаль такую химеру превратить вь существенность. Онь саблаль изь Лакедемона обишель воинспрвенных монаховь, котпорые всякой день мучили себя, чтобы послъ храбро драться, и всякой день постились, чтобы сносить голодь вы походахь. Однимь с. оромь, всъ древние законодатели соглашались въ пюмъ, что надобно родъ человъческой держани въ рукахъ, пъснипь, мучипь, и весь міръ обратить въ Оивскую пустыню. Такія странныя, Латрапскія мысли украшавысокопарным в суемудріємь; без-ЛИСЬ

стыдные Софисты хотвли даже увврить нась, что все это двлается для нашей пользы. "Человвкь, говорили они, бываеть "только нещастливь от страстей и "нуждь своихь; естьли удалимь от не"го всв предметы желантя, потребностей и суетнаго любопынства, то удержимь "его вь предвлахь Натуры и подь вла"сть разума. Мы запрещаемь вь са"момь двлв не испинныя забавы, а пред"упреждаемь только угрызенте совъсти
"и раскаянте."

Желая вь двухь словахь вытестить все ихъ ученте, скажемъ, что нравы и добродъщели были шонкимъ ядомъ сихъ самовольных в образователей, сихы политическихъ Янсенноповъ, которые никакъ не хоптьли вършпь благод в пельны чъ успъхамъ человъческато разума. Соспояние гражданскихъ обществъ было тогда нъкоторымь образомь благоприятинье для такой системы. Множество малочисленныхь, бъдныхь народовь долженствовало думать о своей безопасности въ сосъдствъ народовъ сильнъйшихъ и честолюбивыхь: Тёлесныя силы, умъренность въ образѣ жизни, мужество и терпѣнїе были погда: самымь дъйствительнъйшимь оружіемь. Искусство не изобранало еще сихь грозныхь машинь, которыя не имъюшь нужды ни вь силь, ни вь добро-

Философія и дальнейшіе успехи человъческихъ знаній открыли намь таинство соединять веселья съ дълами, роскошь съ силою и дурные нравы съ великими подвигами. Мы свергнули съ себя иго спаринных Б Моралиспов В, и новыми системами доказали ложь ихЪ мудрости. Все приняло другой видь; доходы стоять теперь на ряду съ добродътелями; торгъ заняль мъсто нравовь; справедливость, безкорысте, бережливость, обратились вь ничтожество оть расчетовь корысти; всеобщее гнетенте порываеть умы къ опаснымь предпріяшіямь и важнымь открытіямь; воображеніе летаеть, и находить новые способы щастія и богатства; всъ механическія художества, всё науки истощаются для новых в средствь защиты или истребленія людей; всв, одаренные великимь умомь, наперерывь стараются украсить жизнь, умножить число прїятностей и наслажденти. Вездъ отвертазаблуждение; вездъ бъда и гибель предразсудкамь, хотя и то правда, что мъсто старыхъ и пъвнныхъ часто занимается новыми и сильнъйшими.

Число и быстрогта движеній во всей Европейской Политикь чудеснымь образомь умножились; головы дымятся; ботаніство служить подстреканіемь діятельной промышленности, роскошь таеть жизнь вь государспвахь. Алчность ко злату, нужному для удовольствія страстей, которыя прежде считались пагубными, раждаеть нынъ диво за дивомъ. Воспаленте пороковъ произвело болже героических в дъль, нежели древнія добродьтели. Успъхи человъческаго разума, какъ вь Морали, такь и вь Политикъ, чрезвычайны; всъ старые навыки теперь безполезны, всъ спарыя пословицы смъшны. Лишпература, которая питала нъкогда духъ и сердце, стала одною забавою и пріятнымь обманомь. На что намь языкъ Грековъ и Римлянъ, когда у насъ совсъмъ другія иден, другіе нравы и правила? Счеть и мъра составляють нашу Энциклопедію; художества, полезныя для войны и торговли, должны быть единственнымь предметомь нашего воспитанія.

Торговля сближаеть людей, война раздъляеть ихь. Торговля умножаеть богатемво, война истребляеть его. Торговля есть источникь жизни, война торжество смерти. Однакожь и та и другая имъють вліяніе на общество, подобно какь доброй и злой Геніи Зороастровы дъйствують на правленіе міра; объ соединя-

юшся и взаимно служащь подпорою одна для другой. Торговля раждаеть войну: война пріобрътеніями распространяеть порговлю. Люди дерупися, чтобы удовлетворять нуждамь человъчества. Съ того вречени, какъ роскошь удивительнымь образомъ умножила сїй нужды, вившняя порговля сдѣлалась первою необходимосить, а пропишание людей весьма трудною и сложною наукою. Не довольно того, что наши равнины покрыты скирдами, холмы виноградомь, луга стадами: мы уже не можемъ довольствоваться своею пенькою, шерстью, хлъбомъ и спадати своими. Нътъ, непремънно надобно ъхапь вдаль за нашими попребностями-Азажно привести сахарь изь Америки, кофе изь Аравіи, чай изь Китая, шелкь и хлопчатую бумагу изь Индіи, перець сь Молукскихь острововь, корицу изь

Цейлона, а. Хотя бы мы, слёдуя совёту древнихь философовь, и рёшились быть добродётельными, пожертвовать отечеству своими прихотями и питаться единственно произведентями нашей земли; но и тогда бы одна половина общества долженствовала продавать другой половины сти чужестранныя произведентя, ибо ей нечёмь жить безь того. Намы должно или

отдавать золото свое чужимь мореплавателямь, чтобы они привозили намь сти вещи, или имъть свои Колонти, чтобы мъняться съ ними товарами.

И такъ не даромъ всѣ нынѣшнте умы обращены на торговлю, и не даромъ вся Философгя состоить пеперь въ Коммерцти. Трактаты о воздержанти, безкорысти, умъренности въ жизни, и сатиры на роскошь, на забавы и сластолюбе, будуть теперь не кстати, смъщны и даже противны благу общества.
Когда человъкъ умираеть отъ жажды,
то не время доказывать ему, что онъ
напрасно хочетъ пить, а надобно подать
ему воды. Первый законъ Государства
есть: существовать — что для новыхъ,
въ роскоши погруженныхъ Государствь,
не возможно безъ цвътущей торговли!

Изб Journal de Paris.

#### II.

## Когда онд возвратится?

Прогуливаясь недавно въ окрестностяхъ Парижа, я встръпился съ моимъ пріятелемь N., которой предложиль мнъ тти вмъстъ къ одному пустыннику,

игравшему нѣкогда въ свѣтѣ важную ролю. Мы шли нѣсколько часовь по узенькой тропинкѣ, черезь лѣсь и луга; накомець увидѣли между двухь холмовь, покрытыхь ильмами и березами, маленькую зеленую бесѣдку, осѣненную; деревами, на берегу быстраго ручейка. Будучи въ семь уединечномь и дикомь мѣстѣ, я съ трудомь могь увѣрить себя, что Парижъ оты насъ не далеко. Бесѣдка не окружена ни рвами, ни стѣною. Кажется, что хозяинъ ея не читаль исторти Европейскихь народовь, и вѣрить общей добродѣтели людей.

Спарикъ лѣтъ семидесяти-ияти, пожилая женщина и собака, живутъ одни въ семъ философскомъ домикъ.

Нась приняли съ искреннею учтивостію, свойственною человъку, которой прожиль въкь вь изобиліи и вь большомь свыть, и которой, будучи на краю могилы, говорить телько, что оть думаеть и чувствуеть. Нъсколько кресель довольно хорошихь, препрасныхь картинь, эстамивь и книгь, составляють все богатство эрмитажа. На дверяхь написано: Gratias tibi ago, fortuna, quae me cogis philoforharic Эта надпись хороша, сказаль я, естьли бы воры разумьли Латинской языкь и любили читать. — Однакожь они все раз-

въдывають прежде своего посъщентя, отвъчаль товарищь мой: сосъдамь же извъстно, что вь зеленой бесъдкъ нъть ничего, кромъ книгь и ежедневнаго запаса для хозяина, которой живеть по строгимь правиламъ мудраго Пивагора.

Подлѣ домика еспь маленькой садикъ, гдѣ (рилософь разводить свои любимыя растѣнія (ибо у всякаго человѣка свой вкусь вь Ботаникѣ), а въ кабинетѣ лежить травникъ (herbier), въ которомъ онь хранить собираемые имъ въ полѣ цвѣты и правы. Ботаника еспь любезная наука для всякаго возраста. Зрѣлите Природы служить наградою за бѣдствія гражданской жизни и несправедливость рока.

Я опишу опчасти разговоръ нашь съ хозяиномь, какъ могу вспомнить. Мнъ не позволено наименовать его; но скоро, можеть быть, узнають, кто онь, и всякой удивится, что Парижъ совершенно забылъ человъка, нъкогда столь извъстнаго.

"Уже девять льть тому, какь я "оть добраго сердца простился сь надеж"Дою и фортуною: Spes et fortuna valete.
"Первая обыщаеть и обманываеть; вто"рая смьется надь нами въ самыхъ своихъ
"благотворентяхъ. Я скрылся въ то время,
"когда мои соотечественники начали свои

мими. Мив не нравящся системащиче-"скіе Медики, которые любопытствують "видель на больномь действіе новыхь "лекарствь, и сравниваю сь ними новыхъ "Полипиковь, которые испытывають "пеоріи свои на гражданскомь обществь. "Знаю, что многіе опыты производять "наконецъ нъкоторыя хорошія слъдствія "послъ пысячи гореспиных в; но самъ не "желая быть въ числъ жертвь, не могъ ,, по справедливости и другими жертвовать. "Я быль, какь говорять, щастливцемь "своего времени: Посломъ великаго Монарка, "богачемь, Авторомь, болже славнымь , нежели искуснымь, какь то всегда бы-"вало съ моими собратьями: потому что "одна природа и ученые дающь искусство, "а слава бываеть часто следствиемь "знатности и пронырства.

"Я жиль сь людьми всёхь Религій, "и видёль, что во всякой люди могуть "быть добрыми; вёриль всегда Бо-"гу, потому что нёть дёйствія безь "причины, и молюсь Ему не по Латинской, не по Арабской книгё, а изь глубины "моего сердца, думая, что чувство лучше "всякаго языка.

"Я быль корошко знакомь сь безсмер-, тнымь Авторомь Заиры. Излишняя лю-, бовь ко славъ и холодность сердца уда"меня великимъ примъромъ въ Морали: "черезъ него узналъя, что ласка фортуны "и дары природы не могутъ еще сдълать "насъ благополучными. Онъ хетълъ слъ"довать правилу одного Латинскаго Авто"ра: щастливо тото, кому непріятели "завидуюто! но излишняя авторская суе"тность его давала много власти надъ "нимъ врагамъ просвъщенія и славы."

Старець говориль намь еще о порокахь и низкомь корыстолюбій прежнихь царедворцевь, о гоненій, претерпѣнномь его родственниками и друзьями во время Революцій, и проч. и проч. Но онь говориль безь сердца, сь равнодушіємь, и видѣль во всемь одно необходимое дѣйствіе нѣкоторыхь причинь, подобное необходимому дѣйствію времень года.

Мы уговаривали старца возвратиться вы свыть, старались всыми способами убылить его, и представили глазамы его упреннюю зарю давно - обыщаннаго намы блаженства. Отечество ему любезно. Я описываль благоденствие мира, цвыть наукь и художествы, ободрение талантовы, возрождение торговли, истинную свободу, которая заступила мысто необузданности, царство законовы, раскаяние Французовы, торжество человычества... Онь колебался;

भाषाम् । १ । । । द्वा २५ 🕞

слезы показались вь глазахь его. Мы думали, что побъда близка... Но вдругъ онь ушель вы другую комнату; черезы нъсколько минушъ возвращился, и подавая намь листь бумаги, сказаль: "Я готовь "слъдовать за вами, естьли вы можете "разрѣшить мои сомнѣнїл, на "бумагъ изображенныя. Будьте только "чистосердечны. Трудно обмануть ста-"рика. Стекло, которое укращаеть всъ "предмены, есть игрушка молодости; лфта "разбили его въ рукахъ моихъ. Я долго "быль молодь; но время мечтаній про-"шло, и вещи кажутся мив въ подлин-"номь своемь видъ. "

Я развернуль бумагу, и съ живымъ любопынствомъ чиналъ слъдующее:

"Въ мое время знашные были горды "и жестокосерды. Есть ли и нынъ зна-"пные? и новые похожи ли на спарыхъ?

"Я повиновался людямь и терпѣль "оть ихъ прихотей: возвратясь въ обще-"ство, точно ли однимь законамь буду "повиноваться?

Раздоры въ Религи оскорбляли меня. "Согласились ли умы въ важнъйшемъ "предметъ для человъчества? не слышно "ли и нынъ адскихъ проклящи за разли-"чное миънте о способахъ угождать Бо-"жеству?

"Желчь изливается ли и нынъ въ "произведентяхъ ума? Ссорятся ли Авто-"ры? и поле Литтературы не есть ли по "прежнему сцена: Гладтаторовъ?

"Могу ли сказать человъку, которой "представляеть вы себъ ръдкое соединенте "таланновы сы добродътелтю: не раздъляй "ихы никогда; уже прошли тъ времена , "вы которыя таланты былы нисто безы "хитраго искантя?

"Въ обществъ, въ которое меня при-"зываете, занимаются ли женщины до-"машнею жизнио, а мущины полезными "трудами?

"Не увижу ли опящь, что Писатели, и судьи проповъдують одно, а сами дъ-"лають другое?"

"Не богатство ли бываеть мёрою "уваженія людей вь свёть? и не уважа-"ють ли того вь обществь, кого вь дущь "презирають?"

Пропускаю еще шесть или семь соть вопросовь, равно затруднительныхь.

Мы оставили вы покож старца, и возвращаясь вы Парижы, нъсколько разы говорили другы другу: когда, когда оно возвратится?

Изо Décade.

#### III.

# О дикомо человых во Парижы.

Всъ журналы говорили о дикомъ мальчикъ, найденномъ въ лъсахъ Каннскихъ, и привезенномъ въ Парижъ Профессоромъ. Бонатеромъ. Любопытные спътили видъть его; но крайве удивились, натедти въ немъ, по ихъ словамъ, деревяннаго геловъка, которой не показывалъ ни малъйшаго внимантя, ни на что не смотръль, ничего не слушалъ, не имълъ ни-какого поняття — и любопытство скоро охладъло.

Между тымь и духв системы произнесь строгое свое рышенте. Люди, которые вы уединенномы человыкы находяты истинато человыка природы, считаюты дикое его состоянте не только первобытымы, но и совершенный шимь, а гражданскую общественность развратомы. Сти философы разсердились, что дикой человых столь глупь и непривлекателень, и бытёмы своимы опровергаеты ихы гимотель. Кы утышентю своему они положили, что сей мальчикы родился безумнымы оты недостатка какихы нибуды физическихы органовы или моральныхы епособностей.

Аегкіе умы подтвердили сіе ръшеніе, "Дикой человъкъ кажется безумнымь: слъдственно онъ безумной" — пакова была ихъ Логика!

Даже и нъкоторые просвыщенные люди приняли сте мнънте. Докторъ Пинель, которой излечилъ многихъ сумасшедшихъ, съ величайшимъ внимантемъ разсматривалъ физическое и моральное состоянте дикаго найденыша, сравнивалъ его съ другими безумными дътьми, нашелъ сходство, и заключилъ, что онъ самою природою осужденъ на безумте.

Но другие осторожные философы не хотьли согласиться на такой жестокой приговорь, думая, что однъ моральныя причины, безь всякаго физическаго недоспалика, могли произвести дъйствие безумия; что долговременное уединение и скотская? жизнь должны были непремънно погасить душевныя способноспій во младенць, имъвшемъ никакого предваришельнаго меральнаго воспитанія, и сдівлать его неввимательнымь ко внышнимь предметамь. Они подпівержлали свое мижніе всёми наблюденіями, доказывающими как вліяніе общественной жизни на развижие душевныхь способностей, такь и связь идей сь нуждами человека. Имь казалось, чис

тудрое искусство можеть еще возбудить спятий умь дикаго.

Они означили и лучшую методу для успъха, и слъдуя Локку, Кондильяку, Боннету, говорили, что прежде соображенія идей въ головь дикаго, надлежить произвести ихь; чтобы ихь произвести, должно возбудить его вниманіе; а едийственнымь способомь кь тому могуть служить его нужды. Какъ ему понять знаки, когда онъ не имъль ни одной изъ выражаемых в ими мыслей, когда ничто не заставляло его примъчать ихъ? И такъ надлежало дъйствовать на чувствитель ность дикаго, чтобы прервать его всегдашнее усыпление, которое могло быть вь немь слъдствиемь совершеннаго равнодушия къ сему новому и чуждому для него міру.

Человъколюбте согласно было съ ихъ мнънгемъ, и найденыша опідали на руки искусному Медику природно - глухихъ и нъмыхъ, гражданину Итару, чтобы онъ испыталъ надъ нимъ всъ извъстныя ему физическія и моральныя средства.

Съ сердечною радосийю укъдомляю Публику, что надежда Философовь исполняет я, и ревность человъколюбія получаеть свою награду. Въ короткое время Г. Итаръ произвель удивительныя дъй-

ствія. Я видъль ихь собственными глазами. Прежде всего онь старался умножить потребности своего питомца, и овладъть его вниманіемь въ тоть самой мигь, когда онъ обнаруживались. Метода его была слъдующая: —

Осязаніе дикаго казалось мершвымь: онь не чувствоваль ни холода, ни жара; обоняніе и вкусь были вы такомы же усыпленіи. Частыя теплыя бани размятчили его нервы; радость и досады, нарочно вы немы возбуждаемыя, также способствовали успыхать чувствительности. Скоро осязаніе его сдылалось ныжно, вкусь разборчивь; выбирая лучшее, онь слыдуеть своему обонянію.

Глаза дикаго были безь дъйспвія; онь конечно видьло, но не смотрьло. Шумъ и спукъ не прогали его; писполепной выстрьль надь ухомъ не заставляль его оборошиться. Другой заключиль бы, что онь глухь; но Г. Итарь зналь, что слышеть не есть слушеть; что дикой не примъчаеть звука, не имъя нужды примъчать его. Въ сей истинъ онь увърился еще болье, видя, какъ его пипомець поднималь голову, когда за дверью грызли оръхи, или стучали замкомъ. Медикъ положиль дъйствовать на слухъ и на глаза его такими предметами, которые

находятся вы связи сы его нуждами, и совершенный успыхы оправдалы стю остроумную методу.

Новыя потребности раждали въ дикомъ новыя привычки. Пища, одежда, сонъ, гулянье, ежедневно умножали егозависимость от другихь людей, и произвели въ немъ моральныя склонносши. Онь полюбиль сь горячноспію свою надзирательницу, и ласкаль Доктора. Мысли его размножились и приходили въ связь... Каждая забава служила ему наставленіемъ. Его пріучили сравнивать, сближать предметы сь ихь образомь, - дъйствовать разсудкомъ и памяшью. Ишарь думаль ошкрыть ему значение буквь тъмь способомъ, который употребляется въ школъ нъмыхь; по есшь, онь писаль имя предмена вокругь его изображения, и посав спираль образь, надвясь черезь по соедининь имя съ воспоминантемъ предмета; но этоть способы не удался. Я не могу описать здъсь глубокомысленныхъ примъчанти Медика на сей случай, и всьхь удивишельныхь способовь, черезъкоторые онъ миновало, неизмърамое проспрансиво, ощавляющее вы исипорти языка живопись вещей ошь ихь условнаволизображенія буквами; могу шолько предложинь ихь действіе: Дикой пишомець

знаеть теперь всю азбуку, и произнося слова: молоко, сулд, пишеть ихъ буквами со всею точностію; ежедневно узнаеть названія вещей, но единственно текь, въ которыхь имжеть нужду; можеть уже сообщаться съ нами; владжеть нащими условными знаками: — однимь словомь, онь переступиль границу, и стоить на синой земль съ нами:

Дежерандо (\*). —

#### IV

## Свадебный контракть.

Къ одному изъ нашихъ старыхъ Юрисконсульновъ, извъстному по его знаніямъ, честности и любезнымъ свойствамъ, пришли на сихъ дняхъ прекрасной молодой человъкъ, лътъ двадцати-пяти, и прелестная дъвушка, лътъ осьмнадцати; они сказали, что хотятъ поговорить съ вимъ о дълъ:

Онъ посадилъ ихъ, и желалъ знать дъло. — "Я Берсель, сынъ спариннаго друга вашего." — Берсель! . . . какъ я радъ!! Обними меня, любезной молодой человъкъ!!

<sup>(\*)</sup> Первый ныньшній Мешафизик въ Парижь...

Дружба моя съ опщемъ швоимъ спарве мебя. Лъщъ придцань пому, какъ я писаль свадебный конпракть его. Здоровъ ли онь? — "Слава Богу! Только подагра остановила его въ Дижонъ. Не можете ли пенерь заступить его мъсто, и подать мнъ доброй совъть? Я пребую такой же услуги, какую вы ему за придцать лъть передъ симъ оказали. Вотъ моя невъста."

Дъвушка пошупила глаза въ землю; щеки ея покрылись алымъ румянцемъ.

"Хорошо, хорошо! сказаль добродушной Адвокать: я къ вашимь услугамь. Приступимъ къ дълу. Сколько приданаго? какія условія?" — Приданаго? условія? сказаль сь удивлениемь Берсель: дело идень е свадьбъ. Мы не покупаемь, а любимь другь друга, и хошимь жишь вывств. -"На что же вамь Адвокать, естьли вы не хопише законнаго свидъщельства для условій? За чёмь писать контракть? " — Вь самомь деле мы могли бы обойтись безь эпіова. Позвольпіе мнъ, милоспивый государь, говоришь съ вами искренно. Я пришель кь вамь, исполняя волю моего родителя, которой вельль мнв просить вась о написании контракта. Что принадлежинь до меня, но я не счиналь нужнымъ шакого обряда. Никто лучше насъ не можешь знашь, на какихь условіяхь

мы соединяемся бракомъ. Скажу вамъ, что нашь контракть ему написань, и что мы желаемь только показать его вамь. - "Ты самь написаль его?" -Самъ. - "Слъдственно знаешь законы? разумъешь приказной порядокъ?" — Ни мало. Это не мое дъло: я типографщикь. — "Какъ же ты могь за это взяться?" - Вы еще болъе удивитесь: въ нашемъ контрактъ нъкоторыя статьи написаны моею невъстою. Справедливость птребовала, чтобы и она въ немъ участвовала. Коротко сказать, туть нъть почти ни слова объ имуществъ; тутъ дело идеть о соединении двухь сердець, которыя любять другь друга; о любовникахь, которые вступають вь въчной союзь. Мы уже читали наши условія починенной Софиной машери; она довольна ими. Мнъ по слуху извъсшно ваше доброе сердце, иилостивый государь, и я напередъ увъренъ, что вы ихъ также одобрите; падъюсь даже, что уговорите и батюшку не писать другаго контракта.

Адвокать сперва удивился; пошомь внутренно одобриль мысли любезнаго мо-лодаго человъка, и любопышствуя знать ихъ въ подробности, взяль на себя видъ сомивния. — "Посмотримъ, посмотримъ этоть чудной контракть!" сказаль онъ:

"не ужели шущь ньшь ни слова обь исключени долговь, вы которые вошли женихь и невъста прежде свадьбы; о движимомь и недвижимомь имъни, о стипулации, о клаузахо и разныхь казусахо? — Ахь! ради Бога (перерваль Берсель), избавьте нась оть варварскихь словь, которыхь мы не разумъемь! Всъ такия предосторожности и мъры, которыя тотчась при соединени двухь фамилий показывають ихъ взаимную и обидную недовърчивость, могуть ли отвратить спорь, обманы и тяжбы? Напротивь того я слыхаль,

> Нонеже, въ силу, прелику, Творять довольно въ свътъ зла.

Мы постараемся жить мирно съ Софіею. Судите о нашихъ мърахъ и предосторожностихъ. Вотъ контрактъ. — Онънодалъ Адвокату слъдующія статьи:

#### Cmamsa I.

"Любя другь друга сердечно и давну, "и будучи увърены, что у насъ можеть "быть только одно щастье въ свъть, мы "соединяемся въчнымъ союзомъ, чтобы "жить вмъстъ, какъ прилично нъжнымъ "супругамъ и добрымъ дътямъ отечества. "Она будетъ я, я буду она; онъ будетъ "я, я буду онъ.

#### Cmamba II.

"Объщаю Софіи посвящить всѣ мои "мысли, пруды и попеченія, на то, что-"бы она и будущія дѣти наши могли "жить честью и пристойно.

#### Cmams at III.

"Объщаюсь вмъсшъ съ Эмилемъ спо-"собствовать нашему безнужному пропи-"пантю, или моими прудами, или бере-"жливосттю и хозяйствомъ въ разсужде-"нти нашихъ небольшихъ доходовъ и пло-"довъ его работы:

#### Comants su IV.

"Спѣшу признапься, что бываю ино-"кда горячь и вспыльчивь; прошу изви-"няпь первое движенте сердца моего."

(Рукою невысты: Можеть быть съ 10ремь; но . . . такь и быть!.),

#### Cmamba: V.

"И мив: нужно іпвое снисхожденте: И "я бываю не всегда въ хорошемъ располо-"женти: Чувсіпвую также; что могу быть "ревнива."

(Рукою жениха: Соглашоюсь на нёкоторыя минуты досады, упрямства,
въ падеждё, что онё будуть рёдки;
что припадлежить до другаго порока, то я почти радь ему. Жена,
которая немного ревнива, безь сомиёнія не подасть мужу причный
выть ревнивымь.)

#### Статья VI.

"Мы увърены, что между людьми, которые милы другь другу, споры и "досады происходять всегда оть бездълиць; "и для того обязываемся во всъхъ такихъ "неважныхъ случаяхъ отказываться отъ "собственнаго мнънія; женъ скоръе дол- "жно исполнять волю мужа, а мужу во- "лю жены."

(Рукою невъсты: Въвсжилих случани ему палобно ръшить; потому что онъ разсудительные и знающые меня.)

#### Статья VII.

"Вь слъдствіе послъдней статьи "я буду одъваться, какь захочеть "Эмиль."—— "Ая, какь велить Софія."

Хорошо, хорошо! сказаль Адвокать: следуя этому правилу, мужь будеть одеть опрятно; а жена, стараясь нравиться одному мужу, не станеть излишно щеголять.)

#### Статья VIII.

"Слова: когу, требую, непремённо, "и другія тому подобныя, исключаются "изь нашего лексикона.

#### € татья IX.

"Софія при других в людях в никогда ,, не покажеть знаков в непочтенія къ су- ,, пругу. Главнымь ободреніемь для иска-

"телей и Селадоновь бываеть презрѣніе, "которое жена вы какомы нибуды случаь "оказываеть кы мужу.,

Мангушка напрасно прибавила эту станью, сказала невъста. — И слъду-ющую, примолвиль женихъ.

#### Статья Х.

"Эмиль будеть почитать жену свою "(чтобы друг е почитали ее) и оказывать "кь ней довъренность. Никогда, а особливо "вь ея присутстви, не отдасть онь "преимущества другой женщинъ, вь чемь "бы то ни было.

#### Статья ХІ.

"Никогда не забудемь, что небре-"женте и неопряпность можеть произ-"вести отвращенте. Чистота въ разсуж-"денти шъла есть то же, что любезность "вь разсужденти души; и тою и другою "человъть правится.

#### Статья XII.

"Почти всъ женщины сами кормять "нынъ дъпей своихъ и за ними ходять. "Надъюсь, что Эмиль позволить мнъ "исполнить должность матери."

(Рукою женика: Я хотълд этова требовать.)

No 5.

#### . Статья XIII.

"Софія постараенся, чтобы умь дь"тей нашихь во младенчествь не быль
"испорчень, и чнобы имь никогда не гово"рили тъхь глупостей, которыя на всю
"жизнь оставляють въ головъ ложныя
"идеи, или въ сердцъ опасныя впеча"плънія."

(На полъ: Это будеть важнёйшимъ моимъ попечениемъ.)

#### Cmamba XIV.

"Чтобы наблюдать лучтія правила "воспитанія, Эмиль должень мнё пред"писать ихь. Я уже многое заняла изь "его разговоровь. Надёюсь, что онь довершить свое дёло. Мои знанія обратять—
"ся вь пользу милыхь его."

(На поль: Самый лучшій наставинь для Софін есть природный умь ея.)

#### C m a m b A XV.

"Хошя и надъемся, что не нару"шимъ сихъ условій; однакожь спишемъ
"ихъ другъ для друга — и естьли пока"жется, что которое нибудь забыто од"нимъ изъ насъ, то другой долженъ на"помнить ему и показать списокъ"

Я вижу конець, сказаль Авдоканть, и не нащель еще ни слова сбы имънчи-

это во всякомь случат нужно. — "Есть, есть, "отвъчаль Эмиль: "я не забыль ного, что вы считаете важнымь. Прочитайте нашу послъднюю статью; она вся посвящена деньгамь, и думаю, что въ ней говорится объ этомъ предметъ, какъ должно." — Увидимъ, сказалъ Адвокатъ.

### Статья ХГІ и послёдняя.

"Что принадлежить одному, то при-"надлежить и другому. Не стоить тру-"да означать, что мы приносимь другь "другу, когда у нась все общее."

Подписано — от в всего моего сердца: Эмиль Берсель.

Навъки: Софія, будущая жена Верселева.

Юрисконсульть быль тронуть до слезь, но продолжаль свои умышленным возражентя. "Вы всего не предвидёли, сказаль онь: естьли вздумаете развестись, естьли кто нибудь изъ вась умреть, что вь такомь случаь быть должно? кактя ваши условтя?" — Правда, что это не приходило намь на умь. — "Но мнъ должно предвидёть всъ возможные случаи. Ты, другь мой, не писываль контрактовь; а м написаль ихъ нъсколько тысячь; и во

жио переживеть. — Переживеть!.. Боже мой! какъ можно думать!... Нъть, мы не переживеть другь друга. — "По крайней мъръ я за себя отвъчаю. сказала невъста, и закрыла рукою глаза свои, изъ которыхъ капали слезы.

Ифть! продолжаль молодой человъкь: я не понимаю сердца тфхь людей, которые вь минуту соединентя предвидять тактя возможности; вь минуту щастя думають уже о нещастьи или о преспупленти, безь которато не льзя вообразить, развода! И на что? Развъ нъть законовь, которые безь сомнънтя мудръе нась? Законы составляють Провидъте гражданскато общества; во всякомъ случать должно на нихъ положиться.

"Ты чувствительной, любезной человыкь!" сказаль Адвокать, обнимая его: "я нарочно противорычиль тебь, чтобы вывыдать всы твои мысли, любезныя мны и всякому доброму сердцу! Послущайте, друзья моя: требую непремыно, чтобы вы позволили мны быть свидышелемь вашего брака, которой безы сомный будеть щастливь. Доброй Эмиль! я беру на себя уговорить отца твоего, чтобы онь согласился на нашь контракть, и сверхы того самь отнесу эту бумагу кы Нотартусу;

чтобы онь скрытиль ее, вы примърби вы память для другихь, и могь бы похвалиться, что хотя одинь разы вы жизни удалось ему вписать вы свою книгу истинной свадебной контракть.

(СВ Француз.)

V.

## Вольтерб и Лекенв.

Сынъ славнаго акшера Лекена недавно издаль примъчантя и записки отща своего. Въ нихъ много любопытныхъ анекдотовь о Вольтеръ, нъсколько писемъ его, стихотворца Колардо, Принца Генриха, и шесть или семь ръчей, произнесенных в на театръ Лекенемь при разныхь случаяхь. Онъ доказывають, что онь быль не только первой актерь трагической спены, но и пріятной, умной, любезной человъкъ. Извъсліно, что весьма не шедро одарила его: Природа Лекень быль толсть, дурень лицемь, и. голось имъль сиповатой; но посредствомь ученья и трудовь удалесь ему исправить ватуру, и такъ, что женщины, видя его въ ролъ Магомета и Оросмана, кричали: ахв! онв красавецв! Это было тореествомъ Искусства.

Вольшерь заставиль Французскихь актеровь принять Лекена и способствоваль славь его. Мы выпитемь здысь неизвыстной анеклоть, которой до нихь обоихь касается. Самь Лекень разсказываеть:

"Скоро послѣ первыхъ представленій Китайскаго Сироты (трагедій Вольтеровой) поѣхаль я въ Ферней. Журналы чрезмѣрно хвалили сте новое сочиненте; но Вольтерь желаль знать всѣ особливыя обстоятельства, о которыхъ Журналисты не могли говорить. Я разсказаль ему подробно о всѣхъ знакахъ и доказательствахъ восторга, съ которымъ принята была его трагедія.

"Поговоривъ о важнъйшихъ и прогамельнъйшихъ сценахъ, онъ захопъль, чтобы я сыгралъ передънимъ свою ролю. Мнъ пріятно было исполнить волю его, въ надеждъ воспользоваться его наставленіемъ. Надежда не обманула меня; ноя дорого заплатилъ за этотъ урокъ.

"На другой день собрался нашь Фернейской Комитеть. Оживляемый присутствёемь окружавшихь меня, я начальиграть свою ролю сь жаромь и со всею-Татарскою жестокостёю, которая нравилась Парижской публикь; но живостьигры не мёшала мнь смошрыть на Вольтера, чтобы видьть ся дьйствёе на лиць. его. Вивсто удовольствія, видь его изсыражаль досаду; она постепенно увеличивалась, и скоро превратилась вы самую ярость, которая, преодольвы наконецы его терпыніе, излилась ужасныйшимы образомы. "Стой!, закричаль оны мны: "стой! Злодый убиваеты меня, рыжеты!"...
При сихы словахы, сказанныхы имы сы обыкновенною его выразительностію, всынащи зрители вскочили, окружили его, и старались успокошть; но гнывы его пылалы, и ничто не могло погасить сего волкана. Наконецы оны утель, и заперся вы своей комнать.

", Послъ такой ужасной для меня сцены, будучи внъ себя отб стыда, я ръшился на другой же день ъхашь изъ Фернея и объявиль свое намфренте госпожѣ Денисъ; ея возражения не могли поколебать меня. Однакожь я просиль у Вольшера дозволенія видёнь его. "Пусть придеть, естьли хочеть! " отвъчаль онь. Такой отвъть быль не очень ласковь; однакожь я пошель. Мы были одни. Я сказаль ему о своемь отъвздв, изъявляя сожальніе, что не умьль заслужить его одобренія въ ролъ моей, и примолвивь, что съ благодарностію приняль бы его насптавленте. Казалось, чито мои слова смягчили его. Онъ взяль прагедію - и

съ самой первой сцены я почувствоваль свою великую ошибку въ игръ.

"Напрасно хопель бы я описать то глубокое впечать вніе, которое Вольтерь произвель вы душт моей, изображая страстнымь, разительнымь, важнымь тономь всь отпьнки Ченгись-Хановой роли! Онь уже кончиль, а я все еще слушаль, безмольсивуя от удивлентя!... Черезь минушу сказаль онь мнь слабымь, ушомленнымь голосомь: "любезной другь! понимаешь ли теперь характерь роли своей? - Кажется, отвъчаль я: завтра вы ръшине. - Тупъ я снова принядся за работу - и лестная, жаркая похвала его была наградою прудовъ моихъ. Признаюсь, что я сердечно веселился. возбуждая вы немы самыя ть чувства. которыя онь произвель во мнъ. Всъ изображаемыя мною страсти являлись постепенно въ глазахъ его. Знаки Вольшеровой дружбы были столь же трогательны, сколь досада его была ужасна; и я выфхаль изь Фернея вь полномь удовольстви, радуясь пріобрѣтенными мною познаніями для изображенія великаго и прекраснаго жарактпера Ченгись - Ханова.

"По возвращени въ Парижъ я снова игралъ эту ролю. Одна Актриса, которая замътила прежнюю мою ошибку, не могла

скрыть своего удивлентя, и многимь людямь говорила: "видно, что онь пртвхаль "изь фернея!, Не входя вь причину впакой похвалы, я чрезмърно ею радовался.

#### VI.

Письмо Дона Гоаквино Гарсіи, Губернатора Гишпанских владёній на островё С. Доминго, ко Президенту Соединенных Областей Америки (\*).

Государь мой!

Человъколюбіе есть свойство великихь душь. Офицерь вашей службы ноказаль трогательный примърь онаго, такимь дъломь, которое заслуживаеть живъйшую благодарность какь собственно оть меня, такь и оть лица своей Гишпанской націи.

Двѣ благородныя фамиліи, вь числѣ которыхь было много дѣтей и женщинь, отправились отсюда въ Порто-Рико. Незнаніе Датскаго Капитана, Хриспіана Гранеманса, привело корабль ихъ, близь острова Саоны, въ бѣдственное положеніе. Буря занесла ихъ въ самое опасное мѣсто.

<sup>(\*)</sup> Сїє письмо было обнародовано АмериканскимЪ ПравишельствомЪ вЪ новомЪ городъ Винингтонь, вЪ Сентябръ мъсяць прошедшаго году. No 3.

жестнокосердый Дашчанинь, думая только о спасении себя и своего имъния, уъхаль вы шлючкъ на островы и предалы нещастныхы вы жертву волнамы и почти върной смерти.

Вь семь состояни увидель ихь Чарась Стюарть, Капипань вооруженнаго корабля, называемаго Экспериментомь, и забывь собственную опасность свою, спешиль спасти невинных младенцевь и женщинь, которыя, стоя на палубе, подымали руки кь небу. Его желане исполнилось: онь спась нещастных — и черезь несколько минуть корабль ихь быль поглощень волнами.

Среди прогашельных слезь и сердечных благословений сей досшойный Офицерь думаль о наказании безчестныго Гранеманса, которой спрятался на вершины Сарнской горы. Оны нашель его, и хотыль поступить сы нимы какы должно; но великодушныя женщины испросили ему помилование. Капитаны Списарты прислаль его ко мнт.

Сей А чериканской Офицерь обходился сь Дамами весьма учшиво, отдаль имь свою каюту, служиль столомь своимь и старался всёми способами одолжать ихь.

Онъ сами просили меня писапь къ вамъ, изобразиль всъ обстоящельства сего великодушнаго дѣла, и торжественно увѣрить Американскую націю въ вѣчной ихъ благодарности.

Изъявляю при томъ и мою благодарность Вашему Превосходительству, со всею искренностю, свойственною моему характеру, равно какъ и признательность моей нацти, и всъхъ, которые слышали о семъ великодушномъ поступкъ, достойномъ просвъщеннаго народа и Офицера Соединенныхъ Областей. Поставляю себъ за непремънную должность, къ чести Капишана Стюарта, ето флага и всъхъ корабельныхъ служителей, донести о томъ Королю, моему Государю.

Молю Бога продлить дни ваши.

Вашего Превосходительства — и проч.

Санто Доминго, 21 Іюля 1801.

Подписано: Joaquino Garcia.

#### VII.

О Французском Епископь, бывшемь первымо Министромь во Кохинхинь, и недавно умершемь.
Письмо изъ Кохинхины.

Епископъ Адранской умеръ. Кохинхина пошеряла великаго Минисшра, а Религія одного изъ самыхъ ревносшныхъ своихъ Прелашовъ. Сожальніе о немъ, и почесши, оказанныя его праху народомъ, еще не вышедшимъ изъ мрака идолопоклонсшва, будушъ эпохою въ семъ государсшвъ.

Епископъ Адранской выбхалъ изъ Франціи самымъ молодымъ человъкомъ, и съ именемъ простаго Миссіонера; но скоро получиль санъ Епископа, и отличился въ трудной должности своей великими успъхами. Онъ разумълъ всъ Европейскіе языки и почти всъ науки; ученые Китайцы не лучше его знали свой языкъ. Короли имъли къ нему отмънное уваженіе, и Кохинхинской Царь сдълаль его первымъ Министромъ своимъ. Сей Государь воеваль тогда съ мятежниками, которые завладъли частію земли его. Англичане, пользуясь такимъ обстоятельствомъ, предложили ему свою помощь,

сътемь условиемь, чтобы онь даль имъ исключительное право торговли; но Адранской Епископъ именемъ Государя отказаль имь, желая доставить стю выгоду Французамъ, и для того отправился вь Европу, взявь сь собою Царскаго сына, единсивеннаго наследника. Вы видвли, съ какимъ опъличиемъ приняль его Дворь Версальской. Лудовикь XVI хотъль дать ему войско; но первыя смятенія Революдій и происки Комменданта Пондищерискаго разстроили сей плань, такъ что Адранской Епископъ могъ взящь съ ссбою только и всколько Артиллерійских в Офицеровъ, повхавшихъ съ нимъ добровольно. Сею слабою помощію онъ возвратиль Царю его владенія, и остальную жизнь свою провель вы дълахь своего Министерства и Епископства.

"И такъ" (сказалъ онъ за нъсколько минуть до смерти своей) — " и такъ я "дошель до цъли безпокойной мірской дъятельности, которая, не смотря на мое "внутреннее отвращеніе, столько времени "занимала меня! Труды мои кончатся, "и блаженство мое начнется! Я съ радо"стію оставляю свъть, въ которомъ счи"тали меня благополучнымь; гдъ народы "меня славили, вельможи почитали и "самые Цари уважали. Не жалъю объ

"этой чести; она есть суета и пе"чаль. Вь объятіяхь могилы найду мирь
"и спокойствіе." — Изьявивь благодарность свою Королевскому Медику, онь
примолвиль: "Разскажите, что вы видъли;
"увърьте Короля, что я ничего не боюсь
"и совершенно покоень. Пусть знаеть
"онь, что Европейцы умъють и жить
"и умирать."

Весь Дворь быль вы изумлении. Мы тотчась обывили Королю о смерти Епископа. Оны послалы для него великольной гробы и разныя шелковыя матерти для погребентя. 10 Октября мы положили тыбло на гальйоты и отвезли вы Донге. Гробы несень быль при свышь факеловы сы великою пышностью и поставлены, до пртызду Короля, вы большой заль Епископскаго дому. Тамы всякой день служили панихиду, вы присутстви Французскихы Офицеровы и Китайскихы Мандариновы, богато одытыхы; посль чего сыны Короля угощаль всыхы объдомы.

Погребенте совершилось 16 Декабря, мочью. Король велъль сыну своему ишпи передь гробомь, покрышымь богашыми шпофами и окруженнымь горящими свъчами; его несли, подь огромнымь золошымь балдахиномь, 80 человъкь, нарочно для того избранныхь. За нимь два

человъка несли знамя, на которомъ выиниши были золошыми буквами всв шишулы, данные Епископу Королемь Франпузскимъ и Кохинхинскимъ. Вокругъ шло множество молодыхъ Христтянъ вь коронахь и съ зажженными свъчами. Вся Царская і вардія ( то есть боль 10000 человъкъ) спояла на улицахъ съ ружьями и сь пушками. 120 Слоновь сь вожатыми и съ прубами шли по сторонамъ. Бросали ракешы, горъли феерверки, били въ барабаны, и музыка Кохинхинская безпрестанно играла; улиды освъщены были множеств мъ фонарей. Около 40000 идолопоклонниковъ и Христіянъ провожали гробъ; невозможно было счесть зришелей, которые тъснились на улицахъ и даже на провляхь. Самъ Король шель за тъломъ съ своими Мандаринами; но всего болъе удивило насъ то, что его мать, сестра, Королева и наложницы, желая изъявишь любивь свою къ шакому ръдкому человъ у, презръли обыкновенте и провожали гробъ до самой могилы.

Еписковъ назначиль, чтобы его погребли за городомь, вы прекрасномы саду. Сперва Католические священники совершили обрядь нашей церкви; потомы Король, слёдуя своему закону, принесы жертву, и выслушавы надгробное слово, протриближился ко гробу, залился слезами и простился съ умершимъ другомъ своимъ. Всѣ плакали и рыдали.

Теперь Король сооружаеть великольпный памятникь, доспойный Монарха и добродътельнаго Министра. Г. Баршелеми, который пртъхаль сюда изь Франціи съ Адранскимь Епископомь, трудится надысимь монументомь.

#### VIII.

# О славномо Гальвани.

Сей Италіянской. Докторь прославился изобрьтеніємь новаго способа леченія, ко-торый вы честь ему названы Гальванизмомо, и который состоить вы дъйствій металловы на систему нервы. Мы вы другое время извъстимы нашихы Читателей о семь, можно сказать, чудесномы способы и разныхы феноменахы Гальванизма; теперы переведемы нікоторыя міжста изы французскаго похвальнаго слова Доктору Гальвани, которое занимательно не полько для Медиковы, но и для встя чувствительныхы людей. — Любопытно знать

случай, черезь который открылся Галь-ванизмь.

"Вь одинь вечерь Гальвани работаль сь некоторыми пріятелями вы своей лабораторіи. Жена его лечилась тогда лягущечьимь бульйономь; мужь, любя ее страстно, всегда самь вариль его. Лягушки лежали на столе подле электрической машины. Одинь изь учениковь нечаянно дотронулся меднымь прутомь до ихь мяса: вдругь все мускулы вы нихь затрепетали. Госпожа Гальвани, пораженная симь явленіемь, спетила сказать о томь мужу, котораго дальнёйте опыты произвели, какь известно, Гальванизмь."

АлиберЪ, АвторЪ похвальнаго слова, описываеть намь семейственную жизнь славнаго Доктора. Самая глюбопышная наука, говоришь онь, есть наука человъческато сердца. Прїятно со всъхъ спюронь разсматривать тёхь людей, кошорые заслужили наше удивление и благодарность. Все, что до нихъ касается, доещойно описанія; и каршина ихъ дъяшельной жизни бываеть для потомства драгоцфинфе многихь умозрительныхь сочиненій." - Читатели, вмівств св нами, отдадуть справедливость той любезной чувствительности и неизъяснимой прелесни въ слогъ, съ которою Авторъ No 3.

начерналь моральный харакшерь Гальвани; онь конечно, подобно ему, умъещь наслаждащься всъми нъжными, добродъщельными склонностями: ибо шрогашельная истина выраженій его можеть шолько непосредственно изь души изливаться. — Воть что говорить онь о чрезвычайной любви Гальвани кь достойной супругъ, которую надлежало ему оплакать:

"Гальвани насладился всею полнотою "чистъйшаго супружескаго шастія; оно "удвоило жизнь его; оно украсило ее шою "всегдашнею, неизмѣнною прелестію, ко-"торая есть совершенный рай для сердеть "нъжныхъ. Когда случалось ему груспить "или безпокоипься о чемъ нибудь, онъ "спъшиль къ своей милой подругъ, и въ "минуту забываль горе. Одна доброд ттель "можеть понять и цвнить сти кропкія, "нъжныя удовольствия супружества, ко-"гда союзь его ушверждень сходсшвомъ "нравовЪ, чувствительности и карактера. "Можно сказать, что блаженство сего "союза принадлежить Ученымь еще бо-"лъе, нежели другимъ; ибо они въ самыхъ "большихь городахь живупь какь пустын-,,ники, и должны искать награды за все-"гдашнее уединенте, на которое работа и ,,дъятельность ума осуждають ихь. "Сверхь того вы щастиливомь супружеснивы

"паходять они твердость и мужество, не"обходимыя для пренесентя безчисленныхь
"горестей, которыя бывають неразлучны
"сь пртобрытентемь славы. Нещастливь,
"кто, будучи предметомь зависти и гоне"нтя, не можеть повышь своего сердца
"нымой супругы, не можеть быть уты"пень ею вы быдствтяхь славы! Тальвани,
"подобно другимь, страдаль за первые
"устыхи свои; но внутреннее мирное
"пастте семейства, ласки и милый рас"койстве вы его душу. Тридцать лыть
"онь восхищался блаженствомы любить
"и быть любимымь.

"Но сему прелестному сновидёнію падлежало для него изчезнуть !.. Сколь мучительно пережить милое душё и сердцу! Для чего смерть не однимы ударомы разить два сердца, живущія однимы чувствомь? .... Вы обыніяхы нецастнаго Гальвани скончалась его люжезный из подруга. День ужасный !.. Не стыю описывать его отчання. Самы плетрарка менье стеналь о кончины дауриной.

"Онъ соорудилъ ей памящникъ въ "монастыръ Св. Екатерины, и украсилъ "его трогательною эпитафіею; написалъ "исторію ея добродътелей, и съ благо"говънтемъ положилъ ее въ гробъ незабвен-"ной Луцти; наконець оплакиваль смерть "ея въ нъжныхъ стихахъ, которые все-"гда будутъ приводить въ умиленте вър-"ныхъ и нещастныхъ супруговъ.

"Говорящь, чио сей ръдкой человъкъ почши ежедневно ходиль орошать слеза"ми горестный памятникъ любви супру"жеской; становился подлъ него на коль"на, цъловаль хладный мраморь, и мо"къка, которато мы оплакиваемь, сохра"няется еще нъкоторое бытте для наше"го сердца. Кажется, что сей хладный прахь дышеть подь нашею рукою, и 
"орошаясь слезами горести, оживляется 
"въ урнъ своей, чтобы отвътствовать 
"на рыданте друга!

"Первое дъйсний нещасти, говорить "одинь славный Писатель, сжимаеть ду"шу: второе раздираеть ее. Бывають "горести въ жизни, которыхъ не уто"ляеть время. Гальвани сносиль быте, "но всегдащия скорбь непримътно разру"шала существо его. Образъ умирающей "Луціи всеминутно ему представлялся; "онь плакаль, и котъль еще болье пла"кать. Скоро обнаружились въ немъ раз"ныя, мучительныя бользни, которыя "принудили его слечь въ постелю.

"Въ то же самое время судьба довершила "надънимъ удары свои: онъ лишился по-"чти всъхъ родныхъ и Докторскаго мъста "своего въ Болонскомъ Университетъ, не "хоттвъ признать Республиканской вла-"сши въ своемъ отечествъ. Хотя Милан-"ское Правленіе, изб уваженія ко славъ "его, велѣло снова внести его имя "Университетскій списокъ и давать ему .. полное жалованье; но симь справедли-"вымь благодъянйемь онь уже не могь "воспользоваться. Смерть, давно имъ же-"лаемая, наконедъ пресъкла горестные "дни великаго мужа, и ввела его въ въч-"ную обитель тишины и мира. На по-"гребении его не видно было пюй гордой "пышности, которая окружаеть "тожность богатыхь; но слезы друже-"ства лились на гробъ Гальвани; просвъ-"щеннъйште граждане шли за нимъ съ "благоговънчемъ, и вся ученая Европа со-"жалъла о немъ. – Покойся, священная "тьни! Память твоя осталась вы міры!"...

#### IX.

# Новыя сочиненія Госпожи Неккерб.

 ${f K}$ то читаеть французскія книги, тому безь сомнёнія извёстны сочиненія **Г**оспожи НеккерБ, изданныя мужемБ ея: подъ именемъ Mélanges, etc. Жаркія чувства добродетели (непритворныя: ибо-Коспожа Неккерь во всю жизнь благодітельствовала), тонкіж мысли, нѣжность вкуса, любопышные анекдопы (собранные его въ лучшемь Парижскомъ обществъ, жо есть вы домы ея), красивое многорыте. высокопарность, составляють характерь сей богашой смвси, которая на всякой стираницъ напоминаетъ читалпелю какое вибудь славное имя, и хот в не всегда ему нравится, но почти всегда занимаеть его. Теперь вышли еще два тома, совершенно подобные премъ первымъ. Они здъсъ еще не извъстны, и по тому можемъ перевести изъ нихъ нъкоторыя мъста для Читателей нашего Журнала:

"Всего: забе народы полупросвъщен-"ные; то же можно сказать и частно о "людяхъ.

"Великія мѣста подобны высокимь, "крупымь скаламь, на которыя только "взлетаеть орель или всползаеть змѣя. "Страсти природных сильны и крат-"ковременны: страсти общественных сла-"бъе, но продолжительнъе, подобно всъмъ "дъйствиямъ привычки, которую можно "назвать совивстницею Натуры, а не "второю Натурою.

"Великій Авторь вы переводы похожы "на вельможу вы ссылкы или по крайней "мыры вы немилости.

Когда Вольшерь умерь, Г. Коле сказаль: теперь мы опять Республиканцы!

Г. Дюбюкь чрезмірно хвалиль умь "человіка, постворивь сь нимь однажды. "Ему доказали, что этопів человікь "глупець. Я не виновать, тто оно запас- "ся только на одинь день, опівічаль Дю лоюкь,

"Говорили, чию Господинь С\*, извъ-"стный по своему злословію, умерь опъ-"яда. Госпожа Монсанжь сказала: онъ "конетно укусиль языкь свой.

Великое искусство вы разговоры есть "заставлять другихы говорить много, а "самому говорить мало: воты истинная "Реторика для сего краснорыйя!

Панарь напивался и засыпаль; его "будили и заставляли сочинять стихи: "онь завая сочиняль прекрасные, и вы "ту же минупропять засыпаль. Панарь викогда не думаль о завтрашнемь днь;

"его одъвали, обували; онь ъль и пиль у "пріяшелей. Однажды онь пришель къ "Мармоншелю и сказаль ему: выпроси "мив небольшую пенсію у Министра. "Мармоншель взглянуль на него съ ужа-"сомь, и шихонько сказаль: оно споро ум-"рето! Въ самомъ дълъ Панаръ черезъ "нъсколько дней умерь. Когда Мармон-"телю надобны были стихи для его Жур-"нала, онъ приходиль къ Нанару, и го-"вориль ему: стихово, стихово, друго "мой! - Посмотри во ящикъ, подо мо-"имо парикомо, отвъчаль онь. - Мармон-", тель выдвигаль старой ящикь, и находиль "лоскушки, закапанные краснымь виномь. "Нужды ивто! говориль Панарь: это пе-"сать талантово. Сшихи вы самомы дылы "бывали нъжные и пріяшные.

"Опредъленія или дефиниціи напоми-"нающь мив Персидскую сказку: Два вол-"шебника сражались между собою; одинь "превращился вы пытуха; а другой вы "гренаду; пытухь сыблы всы зерна, кро-"мы одного, которое превращилось вы ли-"сицу и сыбло пытуха. — Естыли забу-"дешь хотя одну сторону вы вещи, що "опредъление не годится и само собою "уничтожается.

"Шатілю говориль о Сенекиной жизни, "Дидротовомь сочиненій: Это пьяныя "фразы, которыя безб памяти бѣгутв одна

,, за другою.

1

"Господинъ Борда, слыша, что стро-"гіе допросы заставили нещастнаго Стру-"энзе признаться въ тайной связи его съ "Датскою Королевою, сказаль: Французо "оббявило бы это всякому, но никому бы не "признался. Слово прекрасное!

"Графь д'Аржанеонь, черезь чась по опиставкъ своей, написаль къ госпо-"дину Жанелю, Директору почты: любе-"зной другв! естьли ты еще помнишь "меня, то савлай одолжение — и прос.

"Гораздо легче и върнъе перемъниться, "нежели скрывать пороки свои. Знающте. "свъпъ знають то, что можно испра-"випься, а не обмануть людей."

#### $\mathbf{X}$

# Медорб.

(Истинное происшествие вы 1794 году.)

Флорвиль шель ужинань вы предмъсние Св. Жерженя, часовы вы девять, и увидъль спарика, сидящато на мосту подгорюнившись; услышаль споны его — оспановился, хошьль говорить — но медлилы. Желанге дълань добро не всегда доспаточно для No 5.

благодъянія и часто умираеть вы душъ оть неръшимости, подобно свыплымы, кладнымы парамы, которые воздухы образуеть, а выперы развываеть вы минуту.

Однакожь Флорвиль подошель къ старику, и помолчавь сказаль ему: "Государь ... мой! извините; но не могу ли ушфишиць "вась, или бышь вамь полезнымь?" -Ахъ, нъпъ! опевчаль спарикъ: я въ опчаяніи. Другь мой умирая опдаль мнв свою собаку, и просиль беречь ее. Я самь любиль Медора: онь быль шакой доброй, и всегда комнъ ласкался. Что же? я утопиль его. Мнъ не чъмъ было его кормить; у меня жена, дъпи - они еще дороже. Я многимъ хоппъль отдани Медора: никто не браль. Сешавалось убить его.... я могь на шо решишься, но не могу никогда ушъщиться; чувствую, что излишно надъялся на твердость свою! Вь самую ту минуту, когда я привязываль нему ужасной камень - естьли бы видели, какъ Медоръ смотрель на меня, лизаль мит лице, руки, и говориль глазами: мив жаль тебя; ты теряещь друга! Два раза, государь мой, два раза я полкаль его, зажмуривь глаза, и не могь столкнуть вь ржку; наконець встомниль о женъ, о дътяхъ. . онъ упаль! . . . Не знаю, что сдълалось вдругъ со мною,

когда вода зашумъла от вего падентя!.. Бъдной Медоръ! прости навъки!

Флорвиль, не зная, какъ утъщить старика, хотъль отвратить его мысли отв печальнаго предмета; говориль о томы и другомы, но молчаль о Медоры, "Будемы друзьями", сказаль оны, пожимая руку его: "я желаю видыть дытей пвоихы; хочу подарить ихы какою нибудь бездылкою; провожу тебя домой"... Старикы не слушаль.

Вдругь бъжить собака, прямо кь нимь — самь Медорь — и бросается на кольни кь господину своему, которой, внь себя оть радости, смотрить на Флорвиля, на собаку, и не смьеть вырить глазамь. Наконець сказаль: "ахь! это онь; это Медорь! Какая радость! Бъдненькой! какъ ты могь вышти изърым? Говори, Медорь, говори!" — Флорвиль счель за нужное быть Медоровымь переодчикомь, и сказаль старику: "руки твои върно дрожали; ты не могь хорошенько привязать камня; онь сорвался, и Медорь выплыль на берегь. Это оперная развязка, и еще самая лучшая."

"Правда, правда!" отвъчалъ старикъ: "глаза мои худо видъли; я плакалъ, и самъ ужасался твердости своей. Нътъ, иътъ! впередъ не хочу быть твердымъ;

лучше продамь свой последній кафіпань. 
— Не продавай ничего, сказаль Флорвиль: воть пенсіонь для Медора, пока хльбь дорогь въ Парижь. — "Добродъщельной господинь! закричаль старикь... и Флорвиль ушель оть него. Сошедши съ мосту, онь оглянулся назадь: старикь еще кланялся ему, и ласкаль собаку стою. —

( MED Journal de Paris. )

#### XI.

# СМЕРТЬ ШЕЛЕХОВА.

Мысь С. Илін-Афогнани стекаютья на морской бергев, св котораго видны Рускія суда, бъгущія на парусахв.

## Афогнако.

Радость, радость! Видите ли корабль, несущій къ намъ нашего друга по быстрымъ волнамъ синяго моря?

#### Всв вб одинб голосб.

Видимъ, видимъ! Несипе, добрые вътры, нашего друга! дайте намъ скоръе прижать его къ сердпу, скоръе обнять его колъна!

#### Первый.

уже спаръйшины пошли къ нему на встръчу.

Вторый.

Побъжимъ принять его на мирный берегъ.

### Третій.

Окажемъ ему по возможности наше усердіе.

#### Первый.

Подведу ему чернаго, гладкаго соболя, кошорато и поныаль на его щастье.

#### Вторый.

А я поднесу блюдо пшена и скажу ему: "ты научиль нась удобрять землю, тебь и посвящаю первый плодь ея."

#### Женщина.

Чѣмь же намь почтить его? Соберемь свъжихь, душистыхь травь и устелемь ими ложе его.

## · Другая.

А дорогу от пристани до его хижины усыплемы прекрасными цвътами.

## Афогнаку.

А я до румяной зари проиграю подъ окномъ его на свиръли, шихонько, шихонько, чшобъ не встревожить сладкаго сна его.

#### Bet.

Полешимъ же, братья, подхватимъ ин руки нашего благотворителя.

#### Афогнакв.

Но воть возвращается одинь изь на-

# Другой.

Для чего же онь не ведеть нашего друга? Не уже ли надежда обманула нась? . . . Но взгляните, взгляните на старъйшину: онь идеть преклоня голову.

#### Третій.

Ноги его дрожать; онь поднимаеть къ Небесамь руки:

#### Женщина.

Лице его бабдно. .... Всемогущій! что это значить?

#### Bc ...

Какія въсти, отець, какія въсти? — (Старъйшина молгить, обращая на всъх песальные взоры.) — Гав же нашь благо-дътель?

## Женијина:

Почто справнивать? развъ не довольноговорять его вздохи? Ахь! конечно не стало нашего друга!!

# Старвишина.

Терзайте, чада мои, ваши одежды; обейте, бейте себя въ перси! ... Уже нъть нашего друга!

Bcb.

Чию слышимь!

#### Старвишина.

Уже онь быль на возврать кь намы оты престола Царицы Съвера; спъщиль возвъстить намы оты лица Ея новыя милости; уже двъ зари только оставалися до отнамина его изы Охотска, какъ вдругь неумолимая смерть восхитила его въ страны, никому неизвъстныя!

#### Bot.

# И мы осиропъли!

#### Старійшина.

О ты, которому ньть на языкь моть достойнаго названтя! человыкомь назвать тебя мало, когда и мы человыки. Ты ужерь, но и по смерти намь благодытельствуены! — Подите, чада мон, нодите на пристань! тамь вы увидите зечлельльческі порудія, разныя рыдкости, привезенныя Рускими — и все это для нась, говорять они, было имь приготовлено!

# Афогнако.

встрычать свышлое солние! оно опять исчезнеть и опять возникнеть вы яркомы стянти; а мы все не увидимы нашего друга!

## Старвинина.

Я вижу, вижу и теперь его живо, когда онь, гуляя сь нами вь поль, остановился, уперь вь грудь свою най жельзный стволь, и вдругь от лица его вспыхнула молнія, грянуль громь, и мы всь вокругь его пали; онь перваго меня подъемлеть, ободряеть бльднаго и дрожащаго; ведеть за руку далеко впередь и указываеть на птицу, молніей его пораженную; мы всь простерли кь нему руки, нарекли его всемощнымь; но онь запретиль намь сте названіе — "зовите меня, сказаль онь, вашимь другомь!"

#### Афогнакъ.

Какое смиренте! А помните ли тот тихой, прізниный вечерь, когда мы сидьли вокругь его на краю крушаго берега? Красное, зараввшееся солнце стояло полукругомь на самомь морь; другая же половина его уже свышлась сквозь синія воды: онь вышаль намь о Создатель міра, о началь человыковь, о разныхь и

различных в народахь, насел яющих в землю, о дивныхъ Искуссивахъ, дополъ намъ неизвъсшныхь: какъ дълають булать, посъкающій съодного удара многовъчное дерево; изъ чего составляется порохъ, убивающій издали, подобно грому; как в съ неизмфримой высопы неба похищается огонь у самаго солнца. Мы въблагоговъйномь безмолвій ему внимали, неподвижно устремивъ на него удивленные взоры; потомь сь восторгомь спрашивали "тав шы научилов такой премудросни ? Всемогущій ли, царствующій превыше неба, оппкрыль теб во сновидыния? Духь ли ты благотворный, ниспосланими къ смершнымь, чтобь показать имь на зечлѣ счастіе?" — "Друзья мон!" съ кронюстію опътчаль онь: "чіпо я знаю, що внающь и вст въ моемь отечествъ; проискождение же мое далеко, далеко ошъ того, какимъ вы его счинаете. Нъшь! я не Aухb, а бренный, какb и вы, смеріпный; омець мой питался трудами рукь своихь.,, - И потомъ разсказываль онь о спірань Руской, о великой ея Повелительниць, владычествующей надъ седмью морями и покерившей многія царсшва; разска вываль объ опечественныхъ законахъ, нравахъ, обычаяхь и просвъщении.

# Apyron.

Что мы до него были? не многимъ превосходнъе звърей, которыхъ выдолбленныя головы служили намъ виъсто излемовъ; вся наша слава была взеванъ съ Ахмохметами, Колошами, Коняками и прочими сосъдами; все упражненте состояло въ томъ, чтобы гоняться за волками по дремучимъ дубравамъ, въстрашныхъ ущелинахъ высокихъ горъ, или дрожать цълые дни въ озерахъ, ловя вънихъ рыбу для пропитантя; всегда въ тяжкихъ торудахъ, всегда въ опасносніяхъ!

#### Женщина

И всякой день вь одиначествъ. Дъпи нанти росли, выросшали и не видали ниже ласковаго опів отца взгляда; бывало сидимъ тодгорюнясь предъсвоими хажинами; глялимь на порхающихь птичекь: онь поющь выотся другь около друга, милуются, а мы однъ, а мужья наши далеко! Лътнее солице мещепь на нась жаркіе лучи свои; горинь, горинь наше-сердце, и нъпь ему опрады! Но другь нашь показаль намь новую жизнь: шеперь любезный мой воздълывлетъ землю близь своей кижины, а я шуть же сажу овощи или пряду мягкую водну: прудимся и разговариваемЪ, рабопаемь и ушъщаемся, видя вокругь играющихь милыхь детей нашихь.

## Афогнакъ.

Уже не кипишь вы насы кровы, не сверкаеть изь очей нашихь ярость при встрвчв съ иноплеменникомь; нынв Афогнакь брать Ахмохмету, Ахмохметь брать Афогнаку. - Одругь мой! такь, тебь я обязань новымь для меня чувствомь, чувсивомь святыя дружбы! Ты подариль мић не бранта, не сына, но человъка, коппорато я люблю теперь не меньше шого и другаго: Послушайше: нъкогда взяль онь меня сь собою осматривать завшийя растынія; утомленный переходомь черезь круппыя горы и обширныя степи, склонился онъ ко сну подъ півнію сіпараго дуба.... Я сидъль въ головахъ его; опершись на булаву, охраняль нашего друга ошь ядовишаго змія. Вдругь слышу шорохь: обрапился, и виж у одного изъ Ахмохметовь, съ которыми тогда мы воевали, - пританвшагося за деревомъ и внимашельно на насъ смотрящаго; я вскочиль, бросаюсь на него, занося тяжкую булаву мою; иноплеченникъ защищается. Вопль нашь ра будиль друга; онь прибъгаеть и обезоруживаеть меня словомь, того блескомь острыя сабли, кошорую онь выпервый разьеще увидьль. -Вы знаете, брашья, что по возвращенти нашемь вы селение онь опраль плиника мнъ, и всъхъ насъ уговариваль любищь

его; знаете и то, какую потомь Ахмохметь оказаль мнь услугу; она содълала его изь плънника другомь, въчнымь моимь другомь! Ахь! естьлибь не онь растерзаль звъря, исхипивь меня почти изь его челюстей .... прощай, любезная моя подруга! прощайте, милыя дъти! давно бы вътрь свисталь на моей могилъ.

## Другой.

Кто же теперь будеть научать нась?

#### Третій.

Съ къмъ совъщоваться?

#### Четевертый.

Кому ходашайствовать за насъ у великой Царицы Съвера?

#### Старвишина.

Умолкнемъ, чада мои! Богъ можеть все, другъ нашь говариваль. И такъ, ко- гда уже ни слезы, ни вопль, ни тысячи Ду- ховъ небесныхъ не могуть воскреснть его, то вознесемъ лучше ко Всемогущему иламенныя наши моленїя, да воспріиметь Онъ его къ Себъ въ чертогъ неприступнаго свъта, и да будеть другъ нашь отнынъ ангеломъ нашимъ хранителемъ! Падемъ съ благоговънтемъ!

#### Bct.

Да будеть тако! да будеть тако! Старъйшина, а за нимо и всъ падаюто ницо.

Ш.

# " XII. Къэмилім.

(Издатель Въстника одолжито меня, напечатаво стихи мужа мосго. Они для меня хороши; а можето быть понравятся и другимо женщинамо, которыя щастливы любовью мужей свошхо. — Эмилія.)

Подруга милая моей судьбы смиренной, Которою меня Богь шедро наградиль!
Ты хочешь, чтобы я, спокойством усыпленной Для свыша и для Музь, таланть мой пробудиль,

И людямь о себъ напомниль бы стихами. О чемь же мнъ писать? Въ душъ моей одна, Одна живая мысль; я разными словами Могу сказать одно; душа моя полна Любовїю свящой, блаженствомь и тобою: Другое кажется мнъ скучной суетою. Сказавь тебъ: люблю! уже я все сказаль. Любовь и щасте въ романахъ говорливы, Но въ истинъ своей и въ сердцъ молчаливы. Когда я щасте себъ воображаль;

Когда искаль его подь бурнымь небомь свыща, Тогда о прелесшяхь сокрытской предмеща Я часто говориль; играль умомь своимь, И тыни прибирать любиль одны къ другимь, Вь отсутстви себя портретомь утышая; Тогда я щастливь быль, о щасти мечтая: Мечта пріятна намь, когда она жива. Но нынь, милый другь, сильныйшія слова Не могуть выразить сердечных в наслажденій, Ко порыя во всемь сь тобою и току. Блаженство предо мной: я на тебя глажу! Счатаю радости свои числомъ мгновеній, Не думая о томъ, какъ ихъ изображать. Любовникъ можеть ли любовницу писать? Картина пишется для взора, а не чувства, И сердцу угодить не станеть ввъкь искусства. Но естьлибь я и могь, любовью вдохновень, Въ стихахъ своихъ излить всю силу, нъжность Которымъ твой супругъ щастанвый упоень, И кистію живой, и чародійствомь дара Все щастіе свое какь вы зеркаль явить: Не думай, чтобы тьмь я могь другихь паб-

Ахь, ньть! сердечный звукь столь тихь, что онъ не внятенъ

Въ мятежныхъ суетахъ и въ каосъ страстей. Кто истинно блажень, тоть свъту не пріятенъ.

Служа сатирою почти на всъх влюдей. Столь ръдко щастте! и столь несправедливы Поняття объ немъ! Иначе кто въ сребръ, Въ приманкахъ гордосщи, въ чинахъ и при Дворъ,

Искаль бы здёсь его? Умы самолюбивы:

Я спорить не хочу; но мнъ позволять быть Довольнымь въ хижинъ, любимымь— и любиты! Такъ пастырь съ берега взираеть на волненья Нептуновыхъ пучинъ, и видить корабли Игралищемь стихий; желаеть имь спасенья, Но радь, что онь стоить надежно на земли. Ньть, ньть, мой милой другь! сердечное блаженство

Желаеть тишины, а Музы любять шумь; Не истина, но блескь вы Поэть совершенство, И ложь красивая плыняеть свытскій умь Скорье, чымь языкь простой, нелицемырный, Которымь говорять правдивыя сердца. Сказавь, что всякой день, сы начала до конца, Мы любимь быть одни; что мы другь другу вырны

Во всъхъ движеніяхъ открытыя души; Сказавъ, что всъ для насъ минуты хороши, Въ которыя никто намъ не мъщаетъ вольно Другъ съ другомъ говорить, другъ друга цъловать,

Ласкаться взорами, задуматься, молчать; Сказавь, что малаго всегда для нась довольно; Что мы за все, за все Творца благодаримь, Не просимь чуждаго, но щастливы своимь, Моля Его, чтовь Онь безь всякихь прибавлентй

Оставиль все, какь есть, вы самихы насы и вокругь:

Я вкусу знатоховь не угожу, мой другь! Гдь туть Поэзія? гдь вымысль украненій? Я истину скажу; но кто повърить ей? Когда пылающій любовникь (часто мнимый) Стихами говорить любовниць своей, Что для него она предметь боготворимый;

Что онъ единственно къ ней страстію живеть, За нъжный взорь ея короны не возьметь, И прочее: тогда ему иной повърить: "Любовникъ, думають, въ любви не лицемъ-"Обманываеть онь себя, а не другихь. " Но чтобъ супружество для сердца было раемь: Чтобъ въ мирной тишинъ пріятносшей своихъ Сно казалося всегда цвътущимъ Маемъ, Безъ хлада и грозы; чтобъ нъжный Гименей Быль страстень, и еще сильные всых страстей: То люди назовуть безсовъстнымь обманомь. Исторія любви тамь кажется романомь, Гав все романами и дышеть и живеть. Нътъ, милая! любовь супруговъ такъ священна, • Что быть должна от глазв нечистых сокро-Ей сердце храмъ святой, свидътель Богъ, не свъщр: Ей щастье другь, не Фебь, другь свъта и при-

Она по скромности не любить стихотворства.

шворсшва; .

# политика.

Ì٠

Рын Государственнаго Совытника Порталиса, которому поручено было отб Консулово представить на разсмотрыйе Законодательному Совыту новый проекто гражданскаго Уложенія для Франціи.

## Граждане Законодатели!

Правление считало главною своею должности исполнить всеобщее желание Французовь и предложить вамь на разсмотрыние новую, полную систему гражданскихь законовь. При концы ватего послыдняю засыдания вручень быль каждому изы васы главный планы сего Уложения, чтобы вы могли — вы ныдрахы семейства, и слыдуя ныжныйшимы вдохновениямы чувствы супруга, сына или отца, — размыслить о тыхы правилахы, которыя должно будеты вамы обратить вы законы для народа.

Вь самое то время, когда армій наши сражались для славы и силы отечества, мудрое Правленіе вь тишинь пеклося о другомь могуществь, которое едва

No 5,

ли не болбе воинской славы уважается народами. Я говорю о могуществъ блатихь учрежденій и законовь. Иностранцы, недруги или совибстники, стратинся самыхь мальйшихь выгодь побыды, но видять спокойно щастливъйте плоды внутренняго благодътельнаго образованія. Сте чувство понятно: ибо успъхи мудраго Правлевія доказывають добродътель его, которая служить защитою оть злоупотребленій власти.

Какое великольпное зрыше народы Французскій предспавляемы свышу? Вы одно время предлагаюмы вамы для ушвер-жденія и дружественные трактаты и гражданскіе законы! Миры и правосудіе обымлются вы семы святивлиців! Ни однаминута для щастія не потеряна. Среди войны мы приготовились таслаждаться типпинсю, и великія воспоминанія побывнащихь будуть для нась ободреніемы вы трудахь мирныхь.

Чию есшь гражданское Уложение? собрание законовь, ушверждающихь связи общества, семейснива и всъхв гражданъмежду собою.

Каждое общество имбенть свое гражданское право, конорое всегда мало но малу образуется. Сперва народь управляется болбе обычаями, нежели законами. Ощь успъховъ просвещентя раждаются понящтя о благъ общемь и справедливости. Ощь времени до времени выходять законы, которые исправляють или дополняють обычая. Многочисленныя решентя, часто одно другому противныя, должны соглащать законы съ обыкновентями. Наконець гражданское право дълается смъстю обычаевь и правиль, различныхь и несогласныхъ.

Еспьли въ семъ случав Правительство захочеть сочинить новую и совершенную систему гражданскихъ законовъ, то первою прудностию будеть соединить всв нужныя знанія, по большей части разсвянныя и не бывшія никогда предметомъ основательныхъ соображеній.

Гражданское право до всего касаешся. Благо общее всегда прошивно частному благу многихь. Для кого настоящій порядокь выгодень, тоть ненавидить перемьны; для кого не выгодень, тоть боится еще большаго вреда. По крайней мюрь всякой хотьль бы дъйствіе устава обратить вь свою пользу, не думая о вредныхь слъдствіяхь для другаго.

Прежде Авторы, Ученые и философы презирали науку закона; они были удаляемы от нее пріятностію другихь Искусствь, в еще болье таннственною

Полишикою тогдашних времень, которая боядась дозволить уму заниматься гражданскимь обществомь, и терпъла одних Поэтовь, Теологовь и Геометровь. Тогда законодательство могло свободно во всемь ощибаться; но теперь раждается новое затрудненте: теперь Ученые хотять Метафизику свою сообщить гражданскому Уставу, и законодатель безпрестанно должень сражаться съ системами.

Мы обязаны были въ планъ своемъ не рабольпствовать ни духу системати-ческому, который хочеть все разрушить, ни духу суевъргя, рабства и лъности, который хочеть все сохранить.

Сь половины осьмаго - надесять въка умы въ волненти. Мы возгордились открытами своими въ Физикъ, и захошъли преобразить мтры политическти. Все старов казалось намъ несовершеннымъ, и сте чувство произвело множество творенти, которыя воспалили разумъ, не просвътивъ его, и завели насъ въ спрану мечианти.

Невоторые люди сожалеють, что вы нашемы плане иёть ни одной великой, общей идеи, и что опы представляеты только соединение Римскаго Права сы нати ми старинными обычаями. Но что такое великая идея? Смелая новость, или упреждение, подобное Ликургову? Граждане

Законодатели! увъримся, что смълая новость бываеть часто блестящимь заблужденїемь, которое, подобно молніи, вифстъ сверкаеть и разить. Оппличимь духь птворческій от духа разрушительнаго. Учрежденія Ликурговы и Солоновы, столь для нась чудесныя, были основаны на погдашнихь нравахь. Солонь говоришь самь, что по народу должны бышь и законы. Древнія времена не сходны съ новыми. Тогда народы были, такъ сказать, уединеннъе, и скорње могли принять особенныя для себя учреждентя. Нынъ торговля произвела между государствами такую связь, какой прежде не было и между городами одной области; нынъ у всъхъ просвъщенныхъ Европейскихъ народовъ одни Искусства и науки, одна Религія — и народь, который захоптьль бы удалипься оть другихь своими правилами, привель бы свое Министерство въ великое затруднение, или долженствоваль бы отказаться оть встхъ сношеній съ Еврспою.

Я спращиваю: какой народь выдумаль для себя совершенно невые законы? Заглянемь вы Исторію, которая есть опытная Физика законодательства: она доказываеть, что везды уважались древнія правила, слыдствіе долговременных опытовь.

Законъ двъндцати скрижалей быль нично иное, какъ собрание уставовь прежнихь Царей Римскихь. Уложение Юстинианово есть так же собрание. Во Франции славныя учреждения Канцлера Опиталя и Лудовика XIV суть мудрое избрание лучтихъ древнихъ обычаевъ и уставовъ. Въ наше время Фридрихъ II, Король - Философъ, въ Уложени свсемъ соединилъ только методически разныя правила, которыя мы отъ Римлянъ наслъдовали, и которыя просвътили Европу. Для чего же намъ отвергать наслъдие отцевъ нашихъ?

Правда, чито для государствъ бывакоть нъкоторыя рышительныя эпохи, вы которыя оть чрезвычайныхь случаевь перемъняется ихъ свойство, подобно какъ пемперамений въ человъкъ. Тогда нужно и необходимо вводиль новое; тогда народь, подь вліяніемь щастливаго Генія, можеть уничтожить разныя элоупотребленія и воспріять нікоторымь образомь новую жизнь. Но и погда сей народь, естьли онъ уже давно существуетъ и давно занимаеть мъсто между первыми націями, должень поступать осторожно, и возвышаясь св пылкостію новаго сохраняпіь всю зрѣлость древняго. На дикой земль можно всячески дъйствовать остріємь косы; но земая обрабопанная требуеть вниманія: надобно скосить одив вредныя травы.

Мы сочли должностію отделить новыя республиканскія учрежденія от древних спасительных правиль, освященных уваженіемь народовь. Хотя Геній можеть, сообщаясь мыслію сь блаженствомь людей, открыть некоторыя отношенія (rapports), прежде неизв'єстныя; но одно время должно пріучить нась къ симь новымь истинамь, и мудрый законодатель идеть медленно вь слёдь за Геніемь, боясь оставить назади и потерять изь виду умы обыкновенные.

Мы знали, что уставы должны быть не только хороши, но и пристойны; что духь умфренности есть истинный духь законодателя, и что добро политическое, вмъстъ съ добромъ нравственнымъ, бываеть всегла среди двухъ крайностей.

Что принадлежить до порядка Уложентя, то самый лучштй состояль бы конечно вь непримытномо переходы отбодной части кь другой, такь, чтобы оны соединялись своими оттынками. Но всегда ли можно найти сти оттынки? Излыдовань сь величайтимь внимантемь всы методы Юрисконсультовь, мы увырились, что тактя раздылентя будуть всегда произвольныя; и для того, слыдуя обыкновен-

жену порядку Римских уставов , предлагаем вы началь некоторыя истины о законах вообще, а посль говоримы о людях, вещах искосов пробрытать ихо.

Сочинители опредъляють разныя права: естественное, народное, гражданское, и проч. Права существують для людей; ибо законодатель единственно для ихь пользы уважаеть вещи.

Мы признаемь со встми Моралистами, что родь человъческой составляеть одно великое семейсиво, которое отб многочисленности своей должно раздёлящься на разныя общесива, называемыя народами; части ихь, имъя отношенте къ общей системь, имьють еще особенную связь между собою. Оть сего вы каждомы обществъ происходить различие между своими и туждыми людьчи, которато мы не хотъли уничтожить, ибо оно естественно; но какЪ Природа дала людямЪ свободу вездъ. искать щасийя, то намь оставалось опредълнив условія, по которымь иностранець моженть савланься французомь, и французь иностранцемь.

Нъкоторые Филосоры дупали, что гражданскія права должны быть общія, и что всё народы составляють одинь народь. Сія мысль прекрасна и человёко-любива, но противна любей ко отегеству,

которато уже нъть для гражданина міга. Человъколюбіе и справедливость сушь общія связи народовь; но гражданинь вы своей эсмль должень имыть особенныя выгоды. Правила другихь народовь въразсужденіи нась будуть нашими правилами вь разсужденіи ихь; между тьмь народное право есть собственность всъхь иностранцевь вь Республикъ.

Преспіупленія отнимають у Французовь гражданское право; поть не есть уже члень общества, кию нарушаеть условіе онаго.

ЧеловѣкЪ занимаетЬ одну точку вЪ пространствѣ и времени: и такЪ ему должно имѣть жилище; онъ свободенЪ перемѣнять его, но только съ нѣкоторыми условїями, чтобы люди, имѣющіе съ нимъ по дѣдамъ связь, не были обмануты и моѓли находить его.

Законы всегда пеклись обь отсутствующихь; сте человъколюбивое полочение еще нужнъе въ наше время, когда торговля, проиншленность, художества и науки безпрестанно заставляють людей путеществовать. Законодатель обязань быть покровителемь тъхъ, которые съ опасносттю для жизни странствують по отдаленнымъ странамъ, чтобы обога-

шишь отечество сокровищами торговли или ума.

Общество состоить не изь людей разсъянныхь, но изь семействь, которыя суть малыя общества. Семейства образуются бракомь, предметомь самой Напуры; его вліяніе на благо общества споль важно, что законодатель не можеть оставить его на произволь страстей.

Бракъ раждаеть обязанности для супруговь: и такъ надобно знать тъхъ, которые входять въ сто обязанность онъ должень быть торжественнымь дъйствтемь.

Надобно сообразоваться съ цълію Природы въ разсужденій брака; надобно положить лъта для супружества.

Должно способствовать брачным союзамь и чистоть нравовь: по тому запрешается супружество между родными у всъхъ народовь, ибо вездъ говорить Природа.

Вообще одна смерть разрываеть союзь брачный; но законы не должны быть строже Религи — и для того въ нъкоторыхъ случаяхъ мы дозволяемъ разводъ, но только въ ръдкихъ и важныхъ, чтобы супружество не сдълалось цълтю корыстолюбія и развратомъ. Каждое семейство должно имъть свое правленте; супругь, отець, были всегда его начальниками. Права ихъ въ Республикахъ еще общирнъе, нежели въ Монархіяхъ; чтобы безъ опасности ограничить власть гражданскихъ начальниковъ, должно распространить власть начальниковъ семейственныхъ.

Траждане законодатели! вы утвердите стю священную власть семейства, чтобы утвердить свободу гражданина. Семейство есть святилище нравовъ: въ немъ сердечныя добродътели приготовляють человъка къ добродътелямъ гражданскимъ; въ немъ чувства природы располагаютъ насъ къ исполнентю обязанностей закона.

Общество для пользы своей не признаеть никакихь пайныхь и невърныхь союзовь: для того вездъ опличаются законных дъпи опъ незаконныхъ.

Малолътные должны быть подъ защитою законовъ: и для того учреждается опека.

Усыновленте есть дъйствте разума и заступаеть слъпыя дъйствтя чувствь; оно есть вдохновенте нъжнаго сердца, хо-шящаго размножить предметы любви своей; можеть также быть слъдствтемь благотворительности, сто ь любезной гражданскому обществу. Но чтобы усы-

новленте не благоприятствовало холостой жизни, то ето можно позволить единственно женатымь или вдовцамь.

Мы думаемь, что разумь человъка созръваеть на двадцать-первомь году, и сти лъта называемь совершенными; но для законнаго супружества назначаемь 25 лъть: ибо сте обязательство всего важнъе и опаснъе.

Человъкъ въ совершенныхъ лътахъ можеть быть безумень: тогда законъ береть его подъ свою опеку, и лишаеть его свободы, чтобы сохранить ему жизнь.

Таковь плань нашь вь разсужденін людей. Что принадлежить до имінія, то мы различаемь его роды: движимое и недвижимое Вь наслідстві и вь контрактах заключаются всв способы пріворітентя.

Наконець мы уппвердили правило, что граждане не могуть частно между собою обязываться на противное общему благу и добрымь нравамь. Сте правило есть защита Морали.

Нужно ли доказывать, сколь необходимо для Франціи общее гражданское уложеніе? Вы сами утвердили сію необходимость. Временные и случайные законы, изданные въ теченіе Революціи, уподоблялись плавающимъ доскамъ на бурномъ моръ. Народъ Французскій требуеть въчныхъ, неизмънныхъ правилъ въ основаніе своего благоденствія.

### II.

О последних военных действіях в

## Сочинение Генерала Ренье.

Предлагаю теперь одно извлечение изв моего описания встя Бениетских проистесний, которое скоро выдеть вы свыть; оно докажеть, что наша Восточная армия не потеряла прежней славы своей, и что Англичане одному случаю обязаны своими успъхами.

Дивань пребоваль вспоможентя оть Англичань для завоевантя Египта, но испугался, когда они прислали туда цвлую армію, которая могла двйствовать сама собою. Турецкое Правленте равно боялось ихь и нашихь успъховь, полагая, что вы томы и вы другомы случав Египеть останется вы чужихы рукахы. Сей страхы, вмысть сы отзывами Россійскаго Посла, произвель то, что Турки старались болые вредить, нежели способствованы предпріятію Англичань; что они

соединились съ ними тогда, когда уже Англичане сдълали высадку, и что Визирь не трогался съ изста прежде ихъ побъды.

Англичане, уважая Восточную армію, й стращась ея извіданной храбрости, были увітрены, что предпріятіе ихі обратится имі ві погибель; такі думали лучшіе ихі Офицеры. Но зная, что первый Генералі ея не иміль довольной опытности ві важномі своемі начальстві, они надіялись воспользоваться его ощибками и побить нашу армію ві тастяхі. Одна сія надежда заставила ихі повиноваться Англійскому Министерству и сділать высадку — что оті нихі самихі слышали Французскіе Офицеры.

Вина Генерала Мену состояла въ томъ, что онь быль завистникомъ тъхъ Генераловъ, къ которымъ армія имъла довъ, ренность (\*); что онъ удалилъ ихъ и дълаль имъ всякія неудовольствія. Во Франціи говорили, что всъ Генералы идутъ противъ Мену, и не хотять остаться

<sup>(\*)</sup> Мену ненавидълъ Генерала Ренье, конпорый быль лучший изъ Египенскихъ Генераловь; а самъ Мену никогда не бываль въ сраженияхъ, по крайней мъръ никогда не начальсивовалъ, и прежде Революции извъсшень былъ полько своимъ хвастовствомъ и дерзосийю въ обществъ

въ Египтъ; но это не правда, и Франція върила ложнымъ слухамъ.

Какія мфры взяль сей мнимый ревностный защитникь Египта? При жизни Клебера всв кассы были наполнены деньгами, собранными имь сь жителей послв его славной Геліополисской побъды: Мену вздумаль, что ихь на все станеть; расточаль оставленное Клеберомь, и не мыслиль о новыхь доходахь. Не въря никакимь предпріятіямь со стороны Англичань, не хотьль заводить магазиновь; и когда пришли Англичане, у нась не было ни денегь, ни доспаточнаго провіанта.

Мы всячески оскорбляли Мурадь-Бея, и отвергнули его помощь, которая была весьма нужна.

Часшь того войска, которому надлежало оборонять берега, была удалена ошь нихь; приказаніе Клебера, имыть вы Дельть резервный корпусь для подкрыпленія всыхь лунктово аттаки, осталось безь исполненія.

Когда Англійская армія вышла въ Абукиръ на берегь, тамь было мало войска. Солдаты наши дрались храбро на всякомъ шагу; но имъ должно было уступить несравненно превосходному числу.

Непріятельской флоть показался 10 Вантоза при Абукирь, но за прошивнымь выпромь не могь целую неделю приближитьси кь берегу. Вь Каирь узнали о прибытія его черезь три дни; естьли бы немедленно отправили кавалерію, то она пришла бы вь самый день высадки; а по следамь ея могла бы итпи и вся армія. Англичане не имели бы времени привести вь порядокь свою артиллерію, занять выгодныя места, укрытиться, и были бы непременно опрокинуты вь море.

Но Французская армія была разсѣяна по Египту. Напрасно доказывали Генералу, что однихь Англичань надлежало стращиться; что они могли пристать только вь Абукирѣ; что Визирь не тронется съ иѣста прежде ихъ удачи; что должно соединить всѣ силы противъ Англійской арміи, и проч.

Мену послаль вь Александрію сь Генераломь Ланюсомь полько одну часть его дивизіи и полкь конницы. Они припіли на мѣсто черезь два дни послѣвысадки.

Англичане пять дней выгружались и готовились къ дъйствію; наконець пошли къ Александріи. Ихъ было 17000, а Французовъ только 4000. Необходимость требовала сохранить съ Каиромъ сообщение: ибо оттуда ежеминутно ожидали арми; и для того Генералы наши старались не пустить Англичань на Каирскую дорогу. Сей малочисленный корпусь долгое время оспориваль побъду, и должень быль отступить къ Александрии, видя, что ему не можно отразить Англичань от Канала. Французы съ горестию уступили мъсто; они чувствовали, что Мену пропускаеть лучшее время для успъха, и что въ этоть день 10000 нашихь могли бы истребить неприятеля.

Такое упорное сражение слабаго корпуса съ цълою армиею и смълое расположение его на высопахъ Александрии удивило Англичанъ. Пораженные большимъ
числомъ убитыхъ и раненыхъ своихъ, они
не смъли иппи впередъ, оспановились и
спъшили укръпиться въ самомъ тъсномъ
мъстъ между озеромъ Мадиескимъ и моремъ.

Генераль Мену узналь 20 число въ Каирь, что Англичане вышли на берегь, и должень быль наконець итпи на помощь; но вмъсто того, чтобы взять все войско, оставиль вездъ сильные гарнизоны.

29 Пришель онь вы Александрію. Англичане вы 8 дней имфли время окопаться и окружить себя батпареями. Ихъ было No 3. 11 16000 въ семъ положени, а Французовъ не болъе 9500. Но обстоятельства
принуждали насъ къ сражению, чтобы,
побивъ ихъ, спъшить на встръчу къ Визирю. Казалось, что занявъ легкимъ нападенить лъвое крыло Англичанъ, и
устремивъ между тъмъ всъ силы на правое, можно было привести неприятеля въ
безпорядокъ, и конницею довершить побъду.

Сей планЪ (\*) вручили Генералу Мену, которой назначилЪ 50 число для его исполнентя.

Генераль Ланюсь, предводишель главнаго атакующаго корпуса, быль къ нешастью убипь вь самомь началь дыйствія. Приказанія его были дурно исполнены; наше войско пришло вь безпорядокь. Солдаты разсвялись передъ непріятельскими окопами; надлежало ихъ соединить вести въ атаку; но Генералъ и снова Мену встрытиль за фрунтомо кавалерію, и велвав ей ударить въ неприятеля. Она исполнила приказаніе съ величайшею неустранимостію, и врезалась вь самую средину непріяшельской птхощы; но уже двъ трети нашихъ храбрыхь кавалериспювь лежали на землю оть Англійскихь

<sup>(\*)</sup> СамЪ Ренье сочинилъ его.

картечь; остальные должны были отступить. Между тьюь Генераль Ренье, конюрой спышль сь праваго крыла на полещь къ львому и къ центру, чтобы снова напасть на правый фланкъ непріятельской, не могь сь корпусомъ своимъ дъйствовать от движенія кавалеріи. Ея истребленіе отняло у нась всю надежду побъдить; мы отступили.

Превосходство въ числъ, выгоды укръпленія, нещастное повельніе, данное конниць ударить въ непріятеля, доставили 
Англичанамь побъду, которая могла бы 
немедленно рьтить для славы ихъ и 
завоеваніе всего Египта, естьли бы они умъли ею воспользоваться. Но огорченные смертію Генерала Аберкомби, своею потерею, 
и увъренные въ превосходствъ Французской храбрости, они не върили своимъ 
успъхамь, и божлись вышти изъ оконовь.

Французская армія имъла еще способы дъйствовать противь непріятеля, слищемь осторожнаго и медленнаго. Надлежало соединить все войско, вывести гарнизоны, напасть на Англичань, когда бы они пошли вь Розету — и Етипеть могь бы еще остаться нашимь. Нъсколько разь говорили о томь Генералу Мену; но онь не хоттьль слушать, обманывая себя нещастною мыслію, что не-пріятель уже ни на что не отважится.

Армія была передь Александрією вь самомь невыгодномь положеній; вмѣсто того, ей надлежало бы гойти вь укрѣпленія, умножить ихь, и оставить въ городь одинь небольшой гарнизонь. Для прокормленія войска истощились всв магазины вь Александрій, которые, вь противность Клеберовымь приказаніямь, были весьма скудны. Естьли бы армія удалилась во внутренность Египпа, то она нашла бы тачь для себя изобиліе сѣвстныхь припасовь, и гарнизонь Александрійскій, выславь изь города часть жителей, моїь бы еще долго держаться.

Англичане вмъстъ съ Турками, пришедшими съ Капитанъ-Пашею, завладъли Розетою. Мену поздно уже отправиль въ Розету нъсколько отгрядовъ войска, одинъ за другимъ; но они, будучи слабы числемъ людей, не могли выгнать непріяшеля, и расположились въ Раманъъ.

Такимъ образомъ армія раздѣлилась на три части, и лишилась всѣхъ способовь опразить непріятеля.

Вь Рамань было около 4000. 8000 Англичань и 6000 Турковь напали на сей корпусь: онь отступиль къ Каиру,

Соелинение его съ тамошнимъ гарнизономь подало Генералу Бельяру мысль спъшинь на встръчу къ Визирю, чинобы побить его прежде прихода Англичань, которые шли медленно къ Каиру. У Визиря было 20000 человъкъ и множество Англійскихъ Канонировъ. Генералъ Бельяръ едва собралъ 5000 человъкъ, съ копорыми встрыпиль онь вь Эльменаерь передовое Туредкое войско. Но Турки убъгали сражентя. Генераль Французской, боясь, чтобы Англичане вь его отсутствие не взяли города, гив осталея талочисленный гарнизонь, и видя, что непріятель не хочеть вступить съ нимь вь дело. возеращился въ Каиръ, и ръщился только зашищать его.

Англичане приближались, чтобы соединипься съ Визиремь и съ корпусомъ, присланнымъ черезъ Красное море изъ Индїи; они боялись дъйствовать порознь. Солданы ихъ жаловались на климать, хотя и не терпъли той нужды, которую Французы при завоевани Египпа во всемъ претерпъвали. Наконецъ сти три армии окружили Каиръ.

Французской гарнизонь должень быль защищань большой, полько вы нъкоторыхы мъстахы укръпленный городы, противы 40000 неприятелей, и сверхы того дер-

жань вь спрахъ многочисленныхь жителей, которые готовились при первомь случать взбунтоваться. Вь Каиръ было 6000 солдать и нъсколько больныхь, изувъченныхь, коммиссаровъ и ученыхь людей, которые вооружились въ сей крайности. Чума еще свиръпствовала въ городъ. Благоразумте не дозволяло вытти съ такимъ малымъ числомъ въ поле, и сразиться. Солдаты, разсъянные по окопамъ, не могли долго противиться внутреннему и внъшнему непртятелю; а естьли бы и метли, то скоро не стало бы у нихъ ни пороху, ни хлъба.

Ошважность войска и видь укръпленій, впрочемь весьма слабыхь, заставили Англичань согласиться на всъ требованія Французскаго Генерала, которой избавиль своихь товарищей оть плъна и съчестію возвратился вь отечество.

Александрія, где остался Мену, скоро почувствовала недостаток в в припасах В. Непріятели, заняв Марабу и высокія места вокруг Помпеевой Колоны, принудили Французское войско войти в городь, и вступить с ними в переговоры.

Восточная армія, помня славу нашу и всѣ прежнія великія дѣла свои, съ нешерпѣніемъ ожидала Англичанъ, чтобы побъдою навсегда утвердиться въ Египть, и тьмъ заключить свои геройскте
подвиги; но вмъсто того должна была
уступить Египетъ непріятелю! Офицеры и солдаты исполнили свою должность;
они не виноваты. Дурное начальство и
разсъянте войска было причиною всъчъ
бъдствіямъ; таланты и шпыкъ подчиненныхъ не могли поправить ошибокъ
предводителя. Всего же чуднъе то, что
въ самой плодоносной странъ міра мы
терпъли голодъ!

#### III.

# Письмо изб Балтимора.

А юбопышно и достойно примъчантя Историковъ вліянте Французскаго Правлентя на духъ народовъ, удаленныхъ, кажется, самою Натурою ответо дъйспівти. Въ то время, когда фанатизмъ Революцій водноваль часть Европы и губиль Французскія Колоніи, въ душт невольниковъ Стверной Америки развивались чувспіва дерзости, по справедливости ужасцыя для новаго народа, котораго земледъліе и торговля не могли бы обойтись безъ 800000 Негровь, столь нужныхъ для успъховь

его промышленности. Теперь, когда Франдузское Правление утверждается и спъшить загладить вст нещастія Революцін; когда новые начальники, присланные имъ въ Гваделупу, дъйствующь по мудрой системъ благоустройства, противной тибельнымь системамь мятежа - теперь невольники наши, такъ сказать, сами собою отстають оть безразсудныхь идей, поселенныхь имь вь голову дожными Филантропами, въ то воемя, Франція грозилась испровергнушь Сшарый и Новый Свътъ. Подобно морю, коттораго бурныя волны выливались изъ береговь, и которое при началъ тишины входипъ опять въ свои предълы, Американские Нетры, оставленные въ поков всемірными мятежниками, мирятся съ судьбою и съ должносивми своими. Правда, чио рабсиво ихь ни мало не ужасно для такого человъка, которой, родясь въ зависимости, не знаеть никакихь мечтательныхь действій воображенія, умозрительной Философіи и понкой Метафизики. Онъ слъдуеть въ жизни влечению рока, не думая объ участи другихъ; родишся, живетъ и умираетъ въ семействъ господъ своихЪ, не примъчая того, что онъ иностранець. Его не дьзя наказывать произвольно; естьли невольники виноваты,

то тосподинъ формально приносить жалобу общественному Ценсору, которой, по изслъдовании дъла, можеть наказать ихъ. Однимъ словомъ, Негръ Съверной Америки есть щастливый работникъ, имъющий все нужное для себя, жены и дътей своихъ, и живущий безъ всякихъ заботъ.

Иностранець, который прівзжаеть къ намъ съ Европейскими идеями, не можеть скрыть своего удивления, видя здешнихь Негревь, которыхь онь воображаль себъ изнуренными, измученными людьми, преданными въ жершву холоду и зною. Какъ перемъняющся его мысли, когда онъ въ Воскресенье и многіе другіе праздники встръчаеть, въ городъ и въ деревняхъ, веселыя толпы Арабокъ, опрысканныхь духами, одътыхь еще богатье, нежели госпожи ихь, - вь дорогихь персшняхь, серьгахь, ожерельяхь, кружевахь - съ раскращенными перьями на головъ - въ шаляхь, въ шелковыхъ бълыхъ чулкахь, вь розовыхь ампласныхь башмакахь и вь длинныхь покрывалахь изъ Индъйской кисеи! Сти женщины идушъ сь своими детьми, мужьями, женихами, кЪ другимъ невольникамъ на званой балъ, полдникь, веселиться, плясать, делань сговорь, выдумывать забаву для следу-No. 3.

ющаго праздника, говорить очень вольно на счеть госполь своихь, на счеть ближнихь, совивстниць — говорить объ всемь, кромъ бъдности, имъ неизвъстной!

#### IV.

### см тсь.

На сихъ дняхъ громъ разбилъ въ мѣлкїе куски древній дубъ въ паркѣ Джона Элліопа. Онъ быль въ окружности сажени четыре. Тѣиъ же самымь ударомъ убило двухъ дикихъ козъ, которыя безъ сомнѣнія искали защины подъ его вѣпвями. Сей дубъ, по спаринному и вѣрному преданію, былъ посаженъ въ 38 годъ царствованія Генриха VI (то есть, въ шестомъ-надесять вѣкѣ). Изб Англ. Журнала.

Англичанинъ Гаммеръ нашелъ въ Египтъ Арабской манускриптъ, который служитъ ключемъ для всъхъ гтероглифовъ, из браженныхъ на пирамидахъ. Онъ занимается переводомъ его.

Г. Дезессарь купиль у Томасовых в наслъдниковь всв манускриппы сего извъстнаго Авпора, и между прочими Эпическую Поэму, ПЕТРЪ Великій, которую мы знали только по отрывкамь, напечащаннымь въ разных Б Журналахь. Она состоить изъ десяпи пъсней, и скоро выдеть въ свъть, къ удовольствию французовь и Рускихъ.

Спихотворевь Делиль отдаеть вы печать новую свою. Поэму Нещастіе и жалость; она есть картина Революціи и самое лучшее (какь говорять) изь его сочиненій. — Лагарть также вы какой-то духовной Поэмь описываеть бъдствія Революціи, осаду Ліона и Нантскія лото-пленія или нояды. Можно знать напередь, что вы ней будеть много прекрасныхы стиховь.

Совы, ласшочки, пауки, голуби, карпы и другія живопныя, копторымь человікь ръдко даетъ умирать въ покоъ, лишились великаго покровителя въ Англійскомъ дворянинъ Арчеръ, которой не давно умеръ, и когпорой славился болже своими странностями, нежели богатствомь, имъвъ 100000 рублей ежегоднаго доходу. Сельскій домь его вь Эссексв быль, по его приказанію, гостинницею ветхь дикихь животныхъ, кошорыя шамъ жили свободно и веселились. Сады служили для нихь гуляньечь. Двери были 18 лфив запечатаны, и въ ижкопорыя комнашы болже придцапи лъть никто не заглядываль. Сторожу дома и садовнику велфно было все оставить Ha Натуры; они не смъля попеченте

сорвать ни одной травки, не сыбли выгнать ни одного зьбря, не смъли бросить и камня въ пруды; должность ихъ состояла вь томь, чиобы не пускать людей. Весь дворъ и берега прудовъ заросли густою правою; нигдё не показывалось следовь человъческихъ. Вь трубахъ жило безчисленное множеспіво галокЪ; печальная ночнал піпица, уединенная сова, занимала большую залу; библютека, наполненная лучшими издангами Англійских Авшоровь, сделалась убъжищемь голубей, которые дружелюбно раздёлили между собою полки, и своею нечистотою закрыли весь паркеть фута на два вь глубину; другая зала досталась паукамъ, которые настроили такое множество перегородокъ и коридоровъ, чно и въ славномъ Лабиринтъ было ихъ гораздо менње. Погребь осшался невредимь; вино, ромб и водка сохранились въ целости. Господинь Арчерь имель другой великолъпной замокъ въ Беркской провинціи: онъ содержаль его вь чистоть и порядкѣ, но самь жиль вь маленькомь домикь, вь совершенномъ уединения, никого не принималь и никогда не хотъль быть Членомь Парламента; часто взжаль кь водамь, всякой разь вы богатой кареть, вь шеснь лошадей, и со всёми знаками пывиносии; но и шамь удалялся оть людей, и даже ни съ къмъ не входилъ въ разговоръ.

Г. Цамбеккари, Болонскій Ученый, открыль подписку для сдёланія аэростата или воздушнаго шара вь 53 фута діаметромь, увёряя, что онь нашель средство править имь на воздухё. Сей шарь, чтобы поднять трехь человёкь, должень стоить по крайней мёрё 9000 рублей. Г. Цамбеккари надвется, что любители Физики охотно помогуть ему вь семь случав; онь самь хочеть сёсть на аэростать и возьметь єв собою еще двухь желающихь.

Валлисская Принцесса (пишуть изь Лондона) живеть весьма уединенно вы затородномы домы своемы: а Принцы, супругы ея, участвуеты во всыхы весельяхы Двора и столицы. Стя Принцесса отмынно любима всымы Англійскимы народомы, какы за ея разумы, такы и за великую добродытель. Она любить единственно тихія удовольствія чувствительнаго сердій; любить заниматься книгами, музыкою и благотворить быднымы, скрываясь оты ихы признательности.

Кипайскія Провинцій (пишуть изь Кантона) Сегуэнь и Конче, взбунтовались. Мятежники, по большей части горные фо, разбили нъсколько отрядовь Императорской арийи. Аругія провинцій также готовы пристать къ нимъ и свергнуть иго Татарское. Китайскій Императорь имъеть недостатокь вь деньгахь для содержанія арийи. Купцы сего города, называемые Гонгами, видя опасныя обстоятельства Имперіи, послали ему вь дарь 600,000 таэльсово (около 800000 рублей).— Изо Монитера.

#### V.

## Извъстія и вамычанія.

Естьми письмо, полученное въ Лондонъ изъ С. Доминго и во всъхъ Въдомостяхъ напечатанное, не есть выдумка,
то сей нещастный островъ снова сдълался
театромъ убійствъ и ужасовъ: Негры
взбунповались, ръжутъ Европейновъ, и
котять свергнуть Туссена. Къ щастію
можно еще сомнъваться въ истинъ сихъ
извъстій, котя весьма подробныхъ, но
какъ- по несвязныхъ и безпорядочныхъ.
По крайней мъръ люди, свъдущіе въ тактикъ ногостей, не котять върить пому
до врем ни. — Новое Гваделупское возмущенте остается также подъ сомнънтемъ.

ВЬ Англіи распускающся сій печальные для Французовъ слухи, можетъ быть, съ намфренйемь; а можеть быть они и справедливы - и въ такомъ случав Бонапарше весьма кстати ошправиль войско въ Колонги. - Въ одномъ письмъ изъ Маршиники, помъщенномъ въ Лондонскихъ Въдомостяхь, досшойно замічанія слідующее: "Опыть доказываеть намь, что Мулашы "самые злъйште враги и бълых в и серных в. "Революція вселила вь нихь удивитель-"ную надменность и склонность къ ти-"рансіпву. Имъ мало піого, чтобы рав-"няшься вы правахы своихы сы Европей-"цами: имъ хочется господствовать и "повелфвать; властолюбте сдфлалось "пламенною страстію. Европейскія Пра-"вленія увидяшь, сколь опасень сей родь "людей въ Колоніяхъ, людей дерзкихъ и "злобныхь. Спокойствіе острововь тре-"буеть, чтобы выгнать оть нась сихь ,, новыхъ Караибовъ; или черезъ десять "лъшь пропадуть не только Французскія, "но и Англійскія Колоніи. Европа дол-"жна ръшишь, что лучие: изгнанте Му-"лашовь или наша вфриая погибель."

Въ Лондонъ всъ увърены, что мирный трактать съ Франціею или уже подписань въ Амьенъ, или скоро будеть подписань. Буншь матрозовь на разныхь Антайскихь корабляхь хотя и скоро прекращень быль твердостію Адмирала, однакожь оставиль вь умахь нъкоторое безпокойство. Англія, сильная единственно флотами, должна бояться и мальйшаго безпорядка вь семь основаніи своего могущества. Вь послъднюю войну она была на краю бездны оты такого же бунта матрозовь: одна смълая ръшительность Министровь спасда ее оты величайшей опасности.

Новый непріяшель (\*) Англичань въ Индіи для нихъ телерь не стращень; но могуть ли они быть увърены въ долговременномъ послушании всъхъ тамошнихъ народовь? Полишика Англіи вь разоужденіи Индіи осторожна и благоразумна; однакожь всему есть предбав, и 10000 Европейских солдать не будуть никогла спокойными власшелинами новъ людей, всегда гошовыхъ взбунтовачнься но самому своему невѣжеству: мбо Компанія могла бы доказать Индейцамь, естьли бы Индейцы были умиве и просвъщеннъе, что она употребляеть власть свою въ собственную ихъ пользу, храня благоустройство въ своихъ общирныхъ

<sup>(\*)</sup> Полигары.

владънїяхъ, и выгодами дъящельной пторговли оживляя птрудолюбіе лънивыхъ народовъ.

Теперь глаза Политиковь и всъхъ любопышных в обращены на Ліонь, гдъ радоспиный народь, забывая всѣ прежнія бъдения, изъявляеть Консулу Франции свою любовь и признательность, осыпаеть цвъпами пев улицы, на которыхъ еще не давно дымилась кровь жишелей, и торжественными монументами (\*) закрываеть, такъ сказать, монументы своего -миаянія, гробы опровь и діней, бывшихъ жертвою свиръпато Колло д Ербуа во время Роберспьерово.,, Агонъ (говоришь одинъ Журналистъ) "подобенъ человъку, "конпорый, долго страдавь вь ужасахь "піемницы, вдругь освобождается; встаеть "съ земли, омоченной слезами его лютой "горести; сдва въритъ глазамъ и слуху "своему; идешь медленно, и мало по малу "чувствуеть обновление силь своихъ. Сер-"дре его пипаепіся целебнымь бальзамомь; ,, раны закрываются; следы оковъ исче-,, заюшь; онь возраждается для надежды,

<sup>(\*)</sup> Самый лучшій изъ нихъ есінь величесть ная арка или Трїумфальныя вороша, сдъланныя по образцу Римскихъ, Сепшимія Севера. На грудъ оружія, копій и щитовъ, стоятъ двъ славы съ трубами, и левъ, означающій городъ Ліонъ, спокойно опдымаєть на зелени. No 5.

жизни и пластія - и сквозь легкое меланхолїи на лицъ его видно "облако "одно душевное восхищение." Тамъ 480 Депутатовъ Чизальпиній готовы принять слово Консула за уставъ для своего опе-Вь великолепной заль, конпорой небо и напоминаеть Виргилїевь стихь: Разстяво туси, онд намо солнце возвращаето, среди профеевь и величеспівенныхь изображеній Тибра и Нила, Бонапарте, сидя на Консульскомъ тронъ (\*), долженъ чувствовать все то, чёмь онь обязань Провиденію, и чемь должень попомству. Онь уже такъ славенъ, что ему мало думать только о славъ своей, которая перелилась изь одного въка въ другой: миръ и благоденствіе человівчества должны быть всего прелестиве для истинно-великой души.

"Здёсь готовится множество баловь "для Перваго Консула (пишуть изъ Ліона "за нёсколько дней до его пріёзда): они со-"ставляють теперь предметь всёхь разго-"воровь. Вы каждой части города избранные "Коммиссары записывають имена тёхь

<sup>(\*)</sup> ВЪ залъ, гдъ должны собираться Чизальпинвкёе Депутаты, сдълано для Консула возвышенное мъсто.

"жителей, которые могуть быть на сихь "балахъ; и всякой спарается попасть въ списокъ. Модныя лавки наши безпрестан-, но наполнены женщинами, покупающими , все то, что можеть возвысить блескь "ихъ красопы и прелестей. Въ самыя "лучштя времена Францти не бывало въ "Лїонъ такой роскоши, какъ теперь; "каженся, чио мы вдругь разбогатьли, "и чио золоно упало къ намъ съ неба. "Сюда прівхали Тальма, Вестрись, всв "лучште Артисты Парижских театровъ "Ліонскіе практиринки хотъли обирать "безъ милосердія; но жители, узнавь о "томЪ, и желая, чтобы гости были со "всѣхъ сторонъ довольны, предложили "имъ свои домы и споль за самую умъ-"ренную цену. Везде больше объды, , концерты, праздники; на самыхъ ули-"цахъ гремишъ музыка для народнаго "удовольсивия, и поселяне избокрестных б "деревень всякой день приходять въ втородъ веселинься."

"Отсутстве Перваго Консула (пи-"шупть изь Парижа) буденть не долго-"временно. Здъсь все спокойно и весело. "Вторый и Трепти Консуль инсколько "разь вы недълю приглашающь кы себъ "на гай многочисленное общество, и часто

"дають концерты. Бонапарте хотвль, "чтобы Префекты Дворца были женапые элюди, и могли жипь открытымь до-"момь. Однимь словомь, у насъесть опять "большой свыть, безь котораго многів "люди не знали бы, что дълать въ свъ-"ть. - Слухъ носится, что Первый "Консуль въ самый чась оппъъзда своего "подписалъ ратификацію мирнаго прак-"тата, заключеннаго вь Амьенъ; но это "не въроятно. – Нъкопорые строгїе люди "осуждають Бонапарпие, что онь лозволилв "себъ разсердиться на Трибунать, кото-"рый отвергнуль первыя статьи Кодекса, , находя ихъ недостаточными. Сти Кри-"тики говорять, что великой человъкъ "должень бышь выше всъхь обыкновенных Б "движеній личнаго самолюбія; долженЪ "думать только о пользв отечества; и , естьли новое Уложение необходимо для "Франціи, по Бонапарте напрасно "лъль объявить Законодательному Совъ-"ту, что Правление отказывается отъ "сочиненія Кодекса. Эшо дійствіе досады "(humeur) и народъ не долженъ быпь "жершвою личносшей. Члены Трибунаша "поступили конечно не совстмъ благораз-"умно, и многія ихъ возраженія были "только прицеппами; но Консулы могли "бы доказапь свою ревность къ общему

"благу, исправить статьи сообразно съ "замъчаніями Трибуната, и снова пред-"ложить ихъ. Такъ думають, какъ я "сказаль, наши строгіе Критики; а пуб-"лика, comme de raison, ничего не ду-"маеть."

Швейцарія, особливо горные Кантоны, все еще въ волнении. Ландманъ Редингъ. одинь изь знаменипыхь патріотовь, возвратился изъ Парижа въ Бернъ съ увърентемь, что Бонапарте готовь подкрепвсеми силами: благомыслящихъ Швейцаровъ, естваи они согласяпися между собою въ системь; лучшаго, правлентя: для ихъ Республики. Пошомки Телевы: имьють нужду вы великомы человъкъ, который могь бы решительно действовать на умы и соединять ихъ въ одну волю; но Бонапарте справедливо сказаль. что Швейцарія осталась на волнахь безь кормчаго. Великіе люди не вездів и не всегда родятся; не всякой можеть ударить Нептуновымъ трезубцемъ по морю укропишь волны Революціи.

Пробъгая взоромъ Европу, видимъ Короля (\*), не хотящаго ъхать въ свое Королевство и желающаго остаться въ чужой столицъ (\*\*), въ которую ея Король

<sup>(\*)</sup> Сардинскаго. (\*\*) ВЪ НеанолЪ.

те возвращается; видимь новаго Монарха Этрурін, слабаго здоровьемь, но діятельнаго для блага своихь подданныхь; видимь Принца Оранскаго, спокойно живущаго вы своемы маленькомы Княжествь, и любимаго народомы, который радуется его присутствію. . Можеть быть, потерявы надежду возвратиться сы торжествомы вы Голландію, оны теперы щастливье, нежели прежде!

Пасвань-Оглу, по новъйшимъ извъспіямь, не намърснь такь скоро примириться съ Портою. Бълградскіе Янычары, тирански умертвивь Папу, объявили Пасвана единственнымъ своимъ начальникомъ; слъдственно Бълградъ теперь ему принадлежитъ, естьли газеты насъ не обманываютъ. Въ слъдующемъ нумеръ Въстика сообщимъ нъкоторыя извъстія о семъ необыкновенномъ человъкъ, который, не смотря на множество чрезвычайныхъ происшествій нашего времени, нъсколько лъть судьбою своею занимаеть любопытство Евроны.